



BOSCH

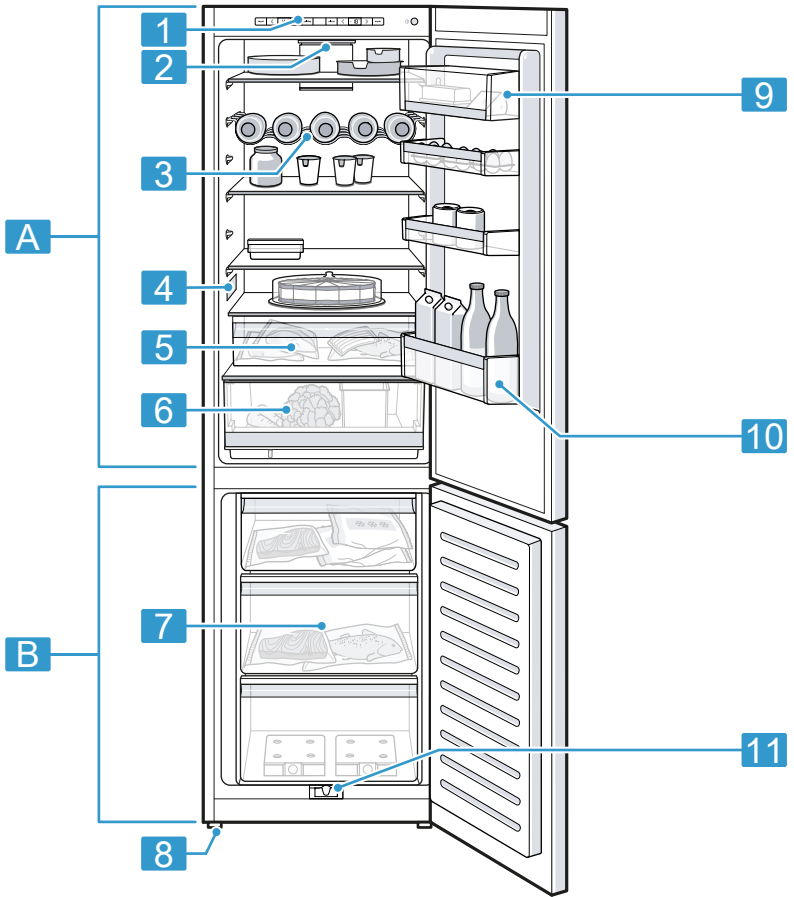


Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

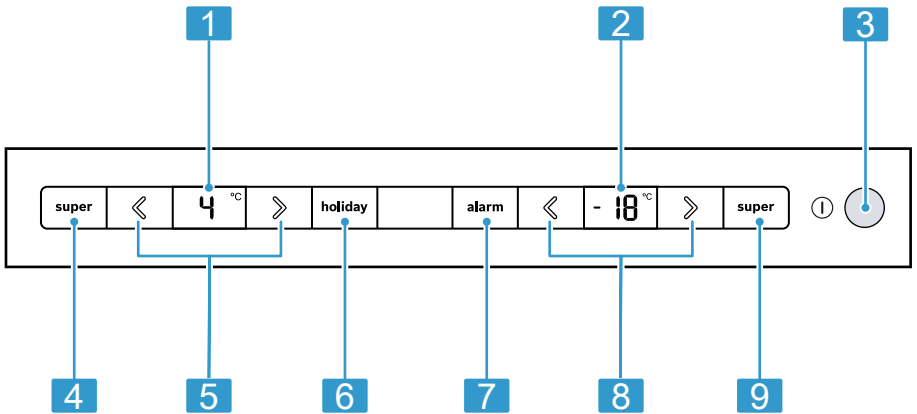
Fridge-freezer

KGE..

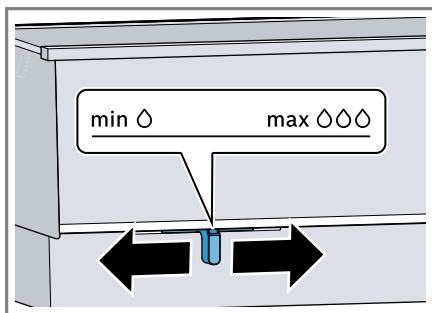
[bg]	Ръководство за употреба	Хладилник с фризер	5
[ro]	Manual de utilizare	Comparație aparat de răcire/congelare	32
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Kombinacija hlađenja i zamrzavanja	59
[hr]	Upute za upotrebu	Kombinacija hladnjak/zamrzivač	85



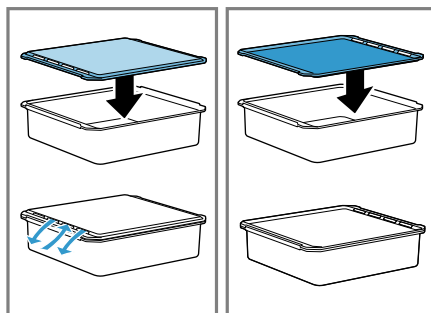
1



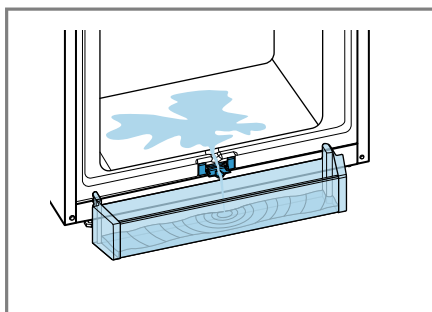
2



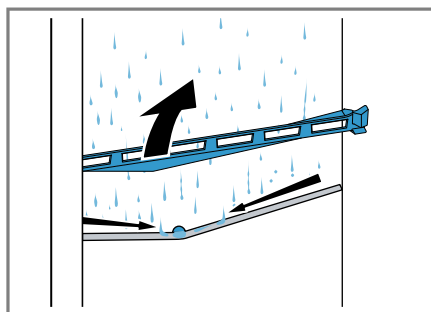
3



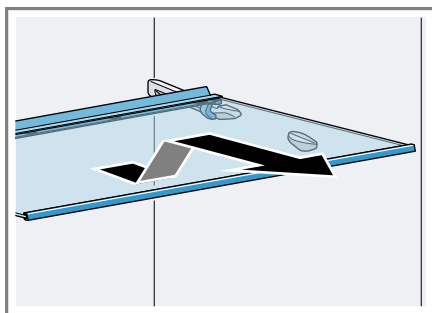
4



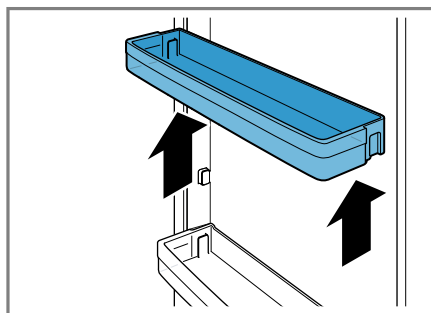
5



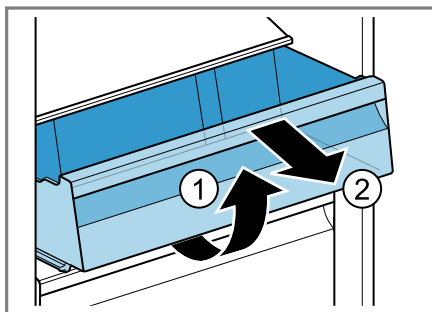
6



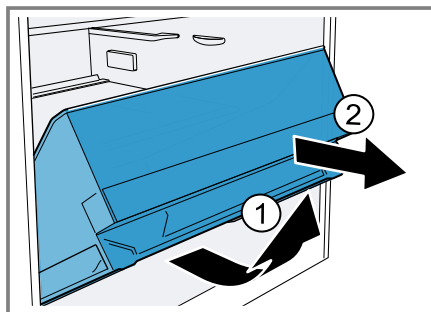
7



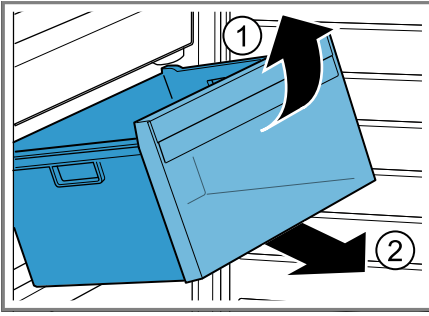
8



9



10



11

За допълнителна информация, моля, вижте Ръководството за цифрови потребители.



Съдържание

1 Безопасност	7		
1.1 Общи указания.....	7		
1.2 Употреба по предназначение.....	7		
1.3 Ограничение на кръга от потребители	7		
1.4 Сигурен транспорт	7		
1.5 Безопасно инсталиране	8		
1.6 Сигурна употреба	9		
1.7 Повреден уред	11		
2 Предотвратяване на материални щети.....	13		
3 Опазване на околната среда и икономия	13		
3.1 Предаване на опаковката за отпадъци	13		
3.2 Пестене на енергия	13		
4 Разполагане и свързване	14		
4.1 Обхват на доставката.....	14		
4.2 Критерии за мястото на монтаж	14		
4.3 Монтиране на уреда.....	15		
4.4 Подгответе уреда за първата употреба.....	15		
4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа	15		
5 Запознаване	15		
5.1 Уред	15		
5.2 Панел за обслужване	16		
6 Оборудване	16		
6.1 Поставка	16		
6.2 Поставка за бутилки.....	16		
6.3 Контейнер за съхранение.....	16		
6.4 Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността.....	17		
6.5 Отделение за сирене и масло	17		
6.6 Отделение на вратата	17		
6.7 Принадлежности	17		
7 Основни положения при работа с уреда	18		
7.1 Включване на уреда.....	18		
7.2 Указания за използване.....	18		
7.3 Изключване на уреда.....	18		
7.4 Настройка на температурата	18		
8 Допълнителни функции.....	18		
8.1 Суперохлаждане	18		
8.2 Автоматично Интензивно замразяване	19		
8.3 Ръчно Интензивно замразяване.....	19		
8.4 Режим Почивка	20		
9 Аларма	20		
9.1 Аларма на вратата.....	20		
9.2 Аларма за температурата	20		
10 Хладилно отделение.....	21		
10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение.....	21		
10.2 Температурни зони в хладилното отделение	21		
10.3 Стикер ОК	21		
11 Фризер	22		
11.1 Капацитет на замразяване.....	22		

11.2	Цялостно използване на обема на камерата.....	22
11.3	Съвети за складиране на храни в камерата.....	22
11.4	Съвети за замразяване на пресни храни.....	23
11.5	Трайност на замразения продукт при -18 °C.....	23
11.6	Методи на размразяване за продукти	23
12	Размразяване	24
12.1	Размразяване в хладилното отделение	24
12.2	Размразяване в камерата...	24
13	Почистване и поддръжка	25
13.1	Подготовка на уреда за почистване	25
13.2	Почистване на уреда.....	25
13.3	Почистване на улея за конденз и отвора за източване	26
13.4	Сваляне на елементите на оборудването	26
14	Отстраняване на неизправности	27
14.1	Спиране на тока	29
14.2	Извършване на самостоятелен тест на уреда	29
15	Съхранение и предаване за отпадъци	29
15.1	Изваждане на уреда от употреба	29
15.2	Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди.....	30
16	Отдел по обслужване на клиенти	30
16.1	Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD).....	31
17	Технически данни	31



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Използвайте уреда само:

- за охлаждане и замразяване на хранителни продукти и за приготвяне на кубчета лед.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Деца над 3 години и под 8 години могат да зареждат и разтоварват хладилника/фризера.

1.4 Сигурен транспорт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Високото тегло на уреда може да доведе до наранявания при повдигане.

- ▶ Не повдигайте сами уреда.

1.5 Безопасно инсталиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен, или ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускате притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

Повредена изолация на кабела за свързване към мрежата представлява опасност.

- ▶ Никога не допускате контакт на кабела за свързване към мрежата с източници на топлина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Ако отворите за проветрение на уреда са затворени, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Отворите за проветрение в корпуса на уреда или във вградения корпус да не се затварят.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Употребата на удължен кабел за свързване към мрежата и неразрешени адаптери представлява опасност.

- ▶ Не използвайте разклонители или удължители.
- ▶ Използвайте само разрешени от производителя адаптери и кабели за свързване към мрежата.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата е твърде къс и не е наличен по-дълъг кабел за свързване към мрежата, се свържете със специализирана фирма за електротехнически услуги, за да адаптирате домашната разпределителна мрежа.

Преносими разклонители или захранващи блокове могат да прегреят и да предизвикат пожар.

- ▶ Преносими разклонители или захранващи блокове да не се поставят от задната страна на уредите.

1.6 Сигурна употреба**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Използвайте уреда само в затворени помещения.
- ▶ Никога не излагайте уреда на силна топлина и влага.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

При повреждане на кръга на хладилния агент запалимият хладилен агент може да изтече и да експлодира.

- ▶ За ускоряване на процеса на размразяване не използвайте други механични съоръжения или други средства, различни от препоръчаните от производителя.
- ▶ Освободете замръзналите хранителни продукти с тъп предмет, напр. дървена лъжица.

Продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества, напр. спрейове, могат да експлодират.

- ▶ Не съхранявайте в уреда продукти с възпламеними аерозоли и експлозивни вещества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Електрическите уреди във вътрешността на уреда могат да доведат до пожар, напр. отоплителни уреди или електрически ледогенератори.

- ▶ Не използвайте електроуреди в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Съдове с газирани напитки могат да се спукат.

- ▶ Не съхранявайте съдове с газирани напитки във фризера.

Нараняване на очите поради изтичане на запалим хладилен агент и вредни газове.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

Уредът може да се преобърне.

- ▶ Не стъпвайте върху основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Отделни части на задната страна на уреда при работа се нагряват.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от студено изгаряне!

Контактът със замразени продукти и студени повърхности може да доведе до нараняване.

- ▶ Никога не поставяйте в устата си замразени продукти непосредствено след изваждане от фризера.
- ▶ Избягвайте продължителен контакт на кожата със замразени продукти, лед и тръбите във фризера.

⚠ ВНИМАТЕЛНО – Опасност от увреждане на здравето!

За да избегнете замърсяване на храни, спазвайте следните указания.

- ▶ Ако вратата се отвори за дълго, може да се повиши значително температурата в уреда.
- ▶ Повърхностите, които влизат в контакт с хранителни продукти и достъпни системи за изтичане, редовно да се почистват.
- ▶ Суровото месо и рибата да се съхраняват в контейнерите в хладилника така, че да не докосват другите продукти или да не капят върху тях.
- ▶ Ако хладилникът/камерата са празни за дълго, изключете ги, размразете, почистете и оставете отворена вратата, за да се избегне образуване на плесен.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. Когато кисели хранителни продукти влезнат в контакт с алуминия, алуминиевите йони могат да преминат в хранителните продукти.

- ▶ Не яжте замърсените хранителни продукти.

1.7 Повреден уред**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.

- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.
→ Страница 30

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!



При повреждане на тръбите могат да излезнат запалим хладилен агент и вредни газове и да се възпламенят.

- ▶ Пазете уреда далеч от огън или източници на запалване.
- ▶ Проветрете помещението.
- ▶ Изключете уреда. → Страница 18
- ▶ Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се с отдела по обслужване на клиенти.
→ Страница 30

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ!

Заклещването на ролките на уреда може да повреди пода при бутане на уреда.

- ▶ Транспортирайте уреда с ръчна количка.
- ▶ При избутване на уреда използвайте защита за пода и не премествайте на зигзаг.

Чрез използването на уреда, основата, чекмеджетата или вратите като места за седане или качване уредът може да се повреди.

- ▶ Не стъпвайте върху уреда, основата, чекмеджетата или вратите и не се подпирайте на тях.

Чрез замърсявания с масло или грес могат да се напукат пластмасовите части и уплътненията на вратите.

- ▶ Поддържайте пластмасовите части и уплътненията на вратите чисти от масло и грес.

Частите в уреда от метал или метална оптика могат да съдържат алуминий. Алуминият реагира при контакт с кисели хранителни продукти.

- ▶ Не складирайте хранителни продукти неопаковани в уреда.

Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.

- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Избор на място на поставяне

- Пазете уреда от директна слънчева светлина.
- Инсталирайте уреда на максимално разстояние спрямо радиатори, печки и други източници на топлина:
 - 30 мм разстояние спрямо печки на електричество или газ.
 - 300 мм разстояние спрямо печки на течно гориво или въглища.
- Никога не покривайте или затваряйте външните вентилационни отвори.

Пестене на енергия при употреба

Бележка: Разположението на елементите на оборудването не влияе на разхода на електроенергия на уреда.

- Само за кратко отваряйте уреда и го затваряйте внимателно.

- Никога не покривайте или затваряйте вътрешните отвори за проветряване или външните вентилационни отвори.
- Транспортирайте купените хранителни продукти в хладилна чанта и ги поставете бързо в уреда.
- Оставете топлите хранителни продукти и напитки да се охладят преди съхранението.
- Поставете замразените продукти за размразяване в хладилното отделение, за да използвате студа на замразените продукти.
- Винаги оставяйте малко пространство между хранителните продукти и задната стена.
- Редовно размразявайте фризе-ра.

4 Разполагане и свързване

4.1 Обхват на доставката

Проверявайте след разопаковането всички части за транспортни щети и пълнота на доставката. В случаи на рекламация се обърнете към Вашия търговец или към нашата служба за обслужване на клиенти → Страница 30.

Доставката включва:

- Свободно стоящ уред
- Оборудване и принадлежности¹
- Монтажен материал
- Ръководство за монтаж
- Ръководство за употреба
- Списък с клиентските служби
- Гаранционна книжка²

¹ Според оборудването на уреда

² Не във всички страни

- Енергиен етикет
- Информация за разхода на електроенергия и за шумове

4.2 Критерии за мястото на монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от експлозия!

Ако уредът е в малка стая, при теч от хладилния кръг може да се образува запалима смес от въздух и газ.

- ▶ Поставете уреда само в помещение, което има минимум обем от 1 м³ на 8 г хладилен агент. Количеството хладилен агент е върху типовата табелка. → Фиг. **1** / **4**

Теглото на уреда може да възлиза на до 90 кг в зависимост от модела.

За да се поеме теглото на уреда, трябва основата да е достатъчно стабилна.

Разрешена температура в помещението

Разрешената температура в помещението зависи от климатичния клас на уреда.

Климатичният клас е върху типовата табелка. → Фиг. **1** / **4**

Климатичен клас	Разрешена температура в помещението
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Уредът е напълно годен за експлоатация в рамките на разрешената температура в помещението.

Ако уред от климатичен клас SN се използва при по-ниска температура в помещението, може да се изключи вероятността за повреди на уреда до температура в помещението от 5°C.

4.3 Монтиране на уреда

- ▶ Монтирайте уреда съгласно приложеното ръководство за монтаж.

4.4 Подгответе уреда за първата употреба

1. Вземете информационния материал.
2. Отстранете защитните фолиа и транспортните предпазители, напр. лентите тиксо и картона.
3. Почистване за пръв път на уреда. → Страница 25

4.5 Свързване на уреда към електрозахранващата мрежа

1. Включете щепсела на кабела за свързване към мрежата на уреда в електрически контакт в близост до уреда.

Техническите параметри за свързване на уреда са посочени на фирмената табелка. → Фиг. 1/

4

2. Проверете стабилното положение на щепсела.
- ✓ Уредът е готов за работа.

5 Запознаване

5.1 Уред

Тук ще намерите общ преглед на компонентите на Вашия уред.

→ Фиг. 1

A	Хладилно отделение → Страница 21
B	Фризер → Страница 22
1	Панел за обслужване → Страница 16
2	Осветление
3	Поставка за бутилки → Страница 16
4	Фабрична табелка → Страница 31
5	Контейнер за съхранение → Страница 16
6	Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността → Страница 17
7	Кутия за замразени продукти → Страница 26
8	Завинтващи се крачета
9	Отделение за сирене и масло → Страница 17
10	Отделение на вратата за големи шишета → Страница 17
11	Оттичане на разтопената вода

Бележка: Възможни са отклонения между уреда и фигурите в зависимост от оборудването.

5.2 Панел за обслужване

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информацията относно режима на работа.

→ Фиг. 2

-
- | | |
|---|---|
| 1 | Показва настроената температура в хладилното отделение в °C. |
| 2 | Показва настроената температура в камерата в °C. |
| 3 | Ⓛ включва или изключва уреда. |
| 4 | super (хладилно отделение) включва или изключва Суперохлаждане. |
| 5 | ⏪/⏩ (хладилно отделение) настройва температурата на хладилното отделение. |
| 6 | holiday включва или изключва режим Почивка. |
| 7 | alarm изключва предупредителния сигнал. |
| 8 | ⏪/⏩ (камера) настройва температурата на камерата. |
| 9 | super (камера) включва или изключва Интензивно замразяване. |
-

6 Оборудване

Оборудването на уреда е в зависимост от модела.

6.1 Поставка

За да имате по-добра представа и бързо да взимате храни, изтегляйте отделението.

За да промените рафта според нуждата, извадете го и го поставете на друго място.

→ "Сваляне на отделението",

Страница 26

6.2 Поставка за бутилки

Складирайте бутилките сигурно в отделението.

За да промените отделението за бутилки според нуждата, можете да го извадите и да го поставите на друго място.

→ "Сваляне на отделението",

Страница 26

6.3 Контейнер за съхранение

В контейнера за съхранение температурите са по-ниски отколкото в хладилното отделение. Възможни са температури под 0 °C за кратко време.

Използвайте по-ниските температури в отделението за съхраняване, за да съхранявате лесно развалящите се хранителни продукти, напр. риба, месо и салам.

6.4 Кутия за плодове и зеленчуци с регулатор на влажността

Складирайте пресните плодове и зеленчуци в контейнера за плодове и зеленчуци неопаковани.

Складирайте разрязаните плодове и зеленчуци покрити или опаковани без въздух.

С помощта на регулатора на влажността можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци. По този начин можете да съхранявате пресните плодове и зеленчуци по-дълго, отколкото при традиционното съхранение.

→ Фиг. **3**

Можете да регулирате влажността на въздуха в контейнера за плодове и зеленчуци според вида и количеството на съхраняваните продукти чрез изместване на регулатора на влажността:

- Ниска влажност на въздуха **min** ◊ при предимно съхраняване на плодове, смесено или високо натоварване.
- Висока влажност на въздуха **max** ◊◊◊ при съхраняване предимно на зеленчуци, както и при ниски количества.

В зависимост от съхраняваните количества и продуктите за съхранение в контейнера за плодове и зеленчуци може да се образува кондензат.

Отстранете водата от конденз със суха кърпа и настройте ниска влажност на въздуха в кутията за зеленчуци чрез регулатора на влажността.

За да се запазят качеството и ароматът, съхранявайте чувствителните към студ плодове и зеленчуци извън уреда при температури от ок.

8 °C до 12 °C, напр. ананас, банани, цитрусови плодове, краставици, тиквички, чушки, домати и картофи.

6.5 Отделение за сирене и масло

Съхранявайте масло и кашкавал в отделението за масло и сирене.

6.6 Отделение на вратата

За да променят отделението на вратата според нуждата, можете да го извадите да го използвате отново на друго място.

→ "Сваляне на отделението на вратата", Страница 26

6.7 Принадлежности

Използвайте оригинални принадлежности. Те са специално приготвени за Вашия уред.

Принадлежностите на Вашия уред зависят от модела.

Отделение за яйца

Поставяйте сигурно яйцата в отделението.

Контейнер за пресни продукти

Съхранявайте салам или кашкавал в контейнера за пресни продукти. За да съхранявате хранителните продукти проветрени, поставяйте капака на контейнера за пресни продукти с вдлъбнатината навън. За да съхранявате хранителните продукти херметично, поставяйте капака на контейнера за пресни продукти с вдлъбнатината навътре.

→ Фиг. **4**

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

1. Натиснете ①.
 - ✓ Уредът започва да охлажда.
 - ✓ Прозвучава тон, температурната индикация (камера) мига и **alarm** светва, тъй като камерата още е твърде топла.
2. Изключете предупредителния сигнал с **alarm**.
 - ✓ **alarm** угасва, веднага щом уредът достигне настроената температура.
3. Настройте желаната температура. → *Страница 18*

7.2 Указания за използване

- Ако сте включили уреда, няколко часа са нужни до достигане на настроената температура. Не поставяйте храни преди настроената температура да се достигне.
- Ако затворите вратата, може да се получи вакуум. Вратата се отваря трудно. Изчакайте един момент докато вакуумът се изравни.
- Температурата в уреда варира при следните условия:
 - Честота на отварянията на уреда
 - Количество за зареждане
 - Температура на прясно складирани хранителни продукти
 - Температура на околната среда
 - Директна слънчева светлина

7.3 Изключване на уреда

- ▶ Натиснете ①.

7.4 Настройка на температурата

Настройка на температурата на хладилното отделение

- ▶ Натискайте \langle / \rangle (хладилно отделение) докато температурната индикация (хладилно отделение) не покаже желаната температура.
Препоръчителната температура в хладилното отделение възлиза на 4 °C.
→ *"Стикер OK", Страница 21*

Настройка на температурата в камерата

- ▶ Натискайте \langle / \rangle (камера) докато температурната индикация (камера) не покаже желаната температура.
Препоръчителната температура в камерата възлиза на -18 °C.

8 Допълнителни функции

Разберете с какви регулируеми допълнителни функции разполага вашия уред.

8.1 Суперохлаждане

При Суперохлаждане хладилното отделение се охлажда максимално. Преди складиране на големи количества храни включете Суперохлаждане.

Бележка: Когато Суперохлаждане е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Суперохлаждане включване

- ▶ Натиснете **super** (хладилно отделение).
- ✓ **super** (хладилно отделение) свети.

Бележка: След около 15 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Суперохлаждане изключване

- ▶ Натиснете **super** (хладилно отделение).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.2 Автоматично Интензивно замразяване

При автоматичното Интензивно замразяване камерата се охлажда в значително по-голяма степен, отколкото в нормален режим на работа. Така хранителните продукти по-бързо замръзват. Автоматичното Интензивно замразяване се включва, ако поставяте пресни хранителни продукти започвайки от дясно в най-горния контейнер за замразени продукти. Когато автоматичното Интензивно замразяване е включено, свети **super** (камера) и може да има множество шумове. Уредът преминава след свършване на автоматичното Интензивно замразяване в нормален режим.

Прекъсване на автоматичното Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.3 Ръчно Интензивно замразяване

При Интензивно замразяване фризерът се охлажда максимално. Включете Интензивно замразяване 4 до 6 часа преди складирането на количество хранителни продукти от 2 кг в камерата.

За да използвате възможността за замразяване, използвайте Интензивно замразяване.

→ *"Предпоставки за замразяваща способност", Страница 22*

Бележка: Когато Интензивно замразяване е включена, е възможна засилена поява на шумове.

Включване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ **super** (камера) свети.

Бележка: След около 54 часа уредът превключва в нормален режим на работа.

Изключване на ръчно Интензивно замразяване

- ▶ Натиснете **super** (камера).
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

8.4 Режим Почивка

Ако по-дълго отсъствате, можете да включите уреда в енергоспестяващ режим Почивка.

ВНИМАТЕЛНО

Опасност от увреждане на здравето!

По време на режим почивка хладилното отделение се загрява. Чрез увеличената температура могат да се умножат бактерии и да повредят храните.

- ▶ При включен режим почивка не съхранявайте храни в хладилното отделение.

Уредът автоматично настройва температурите.

Хладилно отделение	14 °C
Фризер	Температурата е непроменена

Включване режим почивка

- ▶ Натиснете **holiday**.
- ✓ **holiday** свети.

Изключване на режим Почивка

- ▶ Натиснете **holiday**.
- ✓ Настроената преди това температура се показва на дисплея.

9 Аларма

9.1 Аларма на вратата

Ако вратата на уреда остане отворена по-продължително, се включва алармата на вратата.

Предупредителен сигнал прозвучава.

Изключване на алармата на вратата

- ▶ Затворете вратата на уреда или натиснете **alarm**.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.

9.2 Аларма за температура-та

Алармата за температурата се включва, когато във фризера е твърде топло.

ВНИМАТЕЛНО

Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчаквайте края на периода на съхранение.

Температурната аларма може да се включи в следните случаи:

- Уредът се пуска в експлоатация. Складирайте хранителните продукти едва когато настроената температура е достигната.
- Поставят се големи количества пресни хранителни продукти. Преди складирането на по-големи количества хранителни продукти включвайте Интензивно замразяване.
- Вратата на камерата е отворена твърде дълго. Проверете дали замразеният продукт е замразен или размразен.

Изключване на температурната аларма

- ▶ Натиснете **alarm**.
- ✓ Предупредителният тон е изключен.
- ✓ Индикаторът за температура показва за кратко най-високата температура, която е била налице във фризера. Индикаторът за температурата след това показва отново настроената температура.
- ✓ От този момент нататък се измерва отново най-високата температура и се запамятава.
- ✓ **alarm** свети, докато отново се достигне настроената температура.

10 Хладилно отделение

В хладилното отделение можете да съхранявате месо, салам, риба, млечни продукти, яйца, приготвени ястия и печива.

Може да се настрои температура от 2 °C до 8 °C.

Благодарение на съхранението на студено можете да съхранявате за кратък или средно дълъг период от време и лесно развалящи се хранителни продукти. Колкото по-ниска е избраната температура, толкова по-дълго се запазват продуктите.

10.1 Съвети за складиране на храни в хладилното отделение

- Складирайте само пресни и неразвалени хранителни продукти.
- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух или покрити.

- За да не се влоши циркулацията на въздуха и да се избегне замръзването на хранителните продукти, не ги поставяйте в директен контакт върху задната стена.
- Първо изчакайте да изстинат топлиите храни и напитки.
- Спазвайте зададената от производителя минимална трайност или дата на консумация.

10.2 Температурни зони в хладилното отделение

Чрез циркулацията на въздуха в хладилното отделение има различни температурни зони.

Зона с най-ниска температура

Най-студената зона се намира между отпечатаната встрани стрелка и разположената под нея поставка.

Съвет: Съхранявайте лесно развалящите се хранителни продукти в най-студената зона, напр. риба, салам и месо.

Зона с най-висока температура

Най-топлата зона се намира най-горе на вратата.

Съвет: Съхранявайте нечувствителни храни в най-топлата зона, напр. кашкавал и масло. Така сиреното може да развие своя аромат, маслото може да се размазва.

10.3 Стикер ОК

Посредством стикера ОК можете да проверите дали температурата в хладилното отделение достига препоръчителната за хранителни продукти безопасна стойност от +4 °C или по-ниска.

Стикерът ОК не е наличен при всички модели.

Ако стикерът не показва „ОК“, понижете температурата поетапно.

→ *"Настройка на температурата на хладилното отделение"*,

Страница 18

След пускане на уреда в експлоатация достигането на настроената температура може да отнеме до 12 часа.



Правилно настройване

11 Фризер

В камерата можете да съхранявате продукти за дълбоко замразяване, да замразявате храни и да генерирате ледчета.

Може да се настрои температура от $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Дългосрочното съхранение на хранителни продукти трябва да става при температура $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ или по-ниска.

Чрез складирането във фризера можете дългосрочно да съхранявате развалящи се храни. Ниските температури забавят или спират развалянето.

11.1 Капацитет на замразяване

Максималното количество за замразяване указва какво количество хранителни продукти за колко часа може да бъде замразено изцяло.

Данни за количество за замразяване са посочени на фабричната табелка. → Фиг. **1** / **4**

Предпоставки за замразяваща способност

1. Ок. 24 часа преди поставянето на пресни продукти включете Интензивно замразяване.
→ *"Включване на ръчно Интензивно замразяване"*,
Страница 19
2. Първо поставете хранителните продукти в средното отделение на камерата.

11.2 Цялостно използване на обема на камерата

Научете как да поставяте максимално количество продукти в камерата.

1. Извадете всички елементи на оборудването от фризера.
→ *Страница 26*
2. Съхранявайте хранителните продукти непосредствено върху поставките и дъното на фризера.

11.3 Съвети за складиране на храни в камерата

- Складирайте хранителните продукти опаковани без въздух.
- Хранителните продукти за замразяване не трябва да попадат в контакт със замразени хранителни продукти.
- Разпределете хранителните продукти по цялата повърхност в контейнерите за замразени продукти.
- За да може въздухът да циркулира в уреда, контейнерът на камерата да се пъхне докрай.

11.4 Съвети за замразяване на пресни храни

- Замразявайте само пресни хранителни продукти в безупречно състояние.
- Замразяване на хранителни продукти на порции.
- Пригответените храни са по-подходящи от суровите храни.
- Преди замразяване измийте, нарежете на ситно и бланширайте зеленчуците.
- Плодове: преди замразяване измийте, почистете от семенниците и евентуално обелете, при необходимост добавете захар или разтвор на аскорбинова киселина.
- Подходящи за замразяване хранителни продукти напр. печива, риба и морски дарове, месо, дивеч и птици, яйца без черупка, сирене, масло, извара, готови ястия и остатъци от ястия.
- Неподходящи за замразяване хранителни продукти, напр. салата, репички, яйца с черупки, грозде, сурови ябълки и круши, кисело мляко, кисела сметана, крем фреш и майонеза.

Опаковане на замразени продукти

Подходящата опаковка и правилния вид опаковане запазват значително продуктовото качество и избягват болката при допир със замразено.

1. Поставете хранителните продукти в опаковката.
2. Изпуснете въздуха.
3. Затворете опаковката херметически с цел предотвратяване загуба на вкуса или изсъхване на хранителните продукти.

4. Поставете надпис на опаковката със съдържанието и датата на замразяване.

11.5 Трайност на замразения продукт при -18°C

Хранителен продукт	Време на складиране
Риба, салами, пригответени ястия, печива	до 6 месеца
Птиче месо, месо	до 8 месеца
Зеленчуци, плодове	до 12 месеца

Маркираният календар на замразяване показва максималния период на съхранение в месеци при постоянна температура от -18°C .

11.6 Методи на размразяване за продукти

ВНИМАТЕЛНО Опасност от увреждане на здравето!

При размразяване е възможно размножаване на бактерии и замразените продукти могат да се развалят.

- ▶ Частично или напълно размразени хранителни продукти не замразявайте повторно.
- ▶ Замразете отново едва след сваряване или печене.
- ▶ Не изчаквайте края на периода на съхранение.
- В отделението за охлаждане размразявайте животински хранителни продукти, напр. риба, месо, сирене и извара.
- Размразяване на хляб при стайна температура.

- Пригответяйте хранителните продукти в микровълновата печка, във фурната или на котлона за незабавна консумация.

12 Размразяване

12.1 Размразяване в хладилното отделение

При работа по задната стена на хладилното отделение се образуват капки кондензна вода или скреж. Задната стена в хладилното отделение се размразява автоматично. Кондензната вода преминава през улея за кондензна вода в отвора за оттичане към купата за изпаряване и не трябва да се бърше.

За да може да изтече кондензната вода и да се избегнат миризмите, спазвайте следната информация: Почистване на улея за конденз и отвора за източване
→ Страница 26.

12.2 Размразяване в камерата

Фризерът не се размразява автоматично. Слой скреж във фризера затруднява подаването на студ към замразените продукти и увеличава разхода на ток.


Размразяване на камерата

Редовно разтопявайте слоя скреж във фризера.

1. Включете Интензивно замразяване ок.4 часа преди размразяването.
→ "Включване на ръчно Интензивно замразяване",
Страница 19

По този начин хранителните продукти достигат много ниска температура и е възможно по-продължително съхранение на хранителните продукти при стайна температура.

2. Извадете контейнера за замразени продукти със замразените продукти и ги поставете временно на хладно място. Поставете акумулаторите на студ, ако има, върху продукта за размразяване.
3. Изключете уреда. → Страница 18
4. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
Издържайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
5. Отворете улея за оттичане на разтопената вода.
→ Фиг. 5
6. За да уловите разтопената вода, изкарайте отделението за големи бутилки от вратата на отделението за охлаждане и го поставете под отвореното източване за водата.
→ "Сваляне на отделението на вратата", Страница 26

7.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Опасност от изгаряния!** Горещата вода, пръските вода и парата могат да доведат до изгаряния.
▶ Пълнете в тенджерата за процес на размразяване само гореща, а не вряла вода.

За да ускорите размразяването: поставете във фризера тенджера с гореща вода, а не вряла вода върху подложка за тенджери.

8. След размразяването излейте събраната разтопена вода.
9. Останалата кондензна вода се избърсва с мека кърпа или гъба.

10. Камерата се изтрива с мека и суха кърпа.
11. Затворете улея за оттичане на разтопената вода.
12. Поставете поставката за големи бутилки обратно във вратата на отделението.
13. Електрическо свързване на уреда. → *Страница 15*
14. Включете уреда. → *Страница 18*
15. Поставете обратно контейнера за замразени продукти със замразените продукти.

13 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

Почистването на недостъпни места трябва да се извършва от отдела по обслужване на клиенти. Почистването от отдела по обслужване на клиенти може да причини разходи.

13.1 Подготовка на уреда за почистване

1. Изключете уреда. → *Страница 18*
2. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни продукти и ги съхранявайте на хладно място.
Ако е наличен, поставете акумулатора на студ върху хранителните продукти.
4. Ако е наличен слой скреж, оставете го да се размрази.

5. Извадете всички елементи на оборудването и принадлежности от уреда. → *Страница 26*

13.2 Почистване на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.
- Течността в осветлението или в елементите за управление може да е опасна.
- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в осветлението или в елементите за управление.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
 - ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
 - ▶ Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
 - ▶ Не използвайте почистващи препарати за неръждаема стомана върху външната страна на уреда.
- Ако течност попадне в отвора, изпарителната купа може да прелее.
- ▶ Водата от миенето не трябва да попада в отвора за източване.
- Ако части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина, те могат да се деформират или обезцветят.
- ▶ Никога не почиствайте части на оборудването и принадлежности се чистят в съдомиялна машина.

1. Подготовка на уреда за почистване. → *Страница 25*

2. Почистете с кърпа за миене, хладка вода и малко количество рН неутрален препарат за миене на съдове:
 - външната страна на уреда
 - вътрешната страна на уреда
 - части на оборудването
 - части на принадлежности
 - уплътнения на вратите
3. Подсушете основно с мека суха кърпа.
4. Използвайте частите на оборудването.
5. Електрическо свързване на уреда. → Страница 15
6. Включете уреда. → Страница 18
7. Вкарайте хранителните продукти.

13.3 Почистване на улея за конденз и отвора за източване

За да може да изтече кондензната вода, почиствайте улея за кондензна вода и отвора за оттичане редовно.

1. Повдигнете блендата на отвора за оттичане на разтопената вода и я извадете.
→ Фиг. 6
2. Внимателно почистете улея за конденз и отворът за източване, напр. с тампони.

13.4 Сваляне на елементите на оборудването

Ако искате основно да почистите части на оборудването, извадете ги от уреда.

Сваляне на отделението

- ▶ Изтеглете отделението, повдигнете и извадете.
→ Фиг. 7

Сваляне на отделението на вратата

- ▶ Повдигнете отделението на вратата и го свалете.
→ Фиг. 8

Сваляне на контейнера за съхранение

1. Извадете контейнера за складиране до ограничителя.
2. Повдигнете напред ① и свалете ② контейнера за съхранение.
→ Фиг. 9

Сваляне на контейнера за плодове и зеленчуци

1. Изтеглете контейнера за плодове и зеленчуци докрай.
2. Повдигнете ① отпред и свалете ② контейнера за плодове и зеленчуци.
→ Фиг. 10

Сваляне на кутията за замразени продукти

1. Извадете контейнера за замразени продукти до ограничителя.
2. Повдигнете напред контейнера за замразени продукти ① и го свалете ②.
→ Фиг. 11

14 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не охлажда, индикациите и осветлението светят.	Включен е режим Преглед. <ol style="list-style-type: none"> 1. Задръжте натиснат alarm за 9 до 11 секунди докато прозвучи акустичен сигнал. 2. След кратко време проверете, дали вашият уред охлажда.
LED осветлението не функционира.	Възможни са различни причини. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. <p>Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.</p>
E или d се показва в индикатора за температура.	Електрониката е установила грешка. <ol style="list-style-type: none"> 1. Изключете уреда. → <i>Страница 18</i> 2. Разкачете уреда от електрическата мрежа. Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители. 3. Свържете уреда след 5 минути. 4. Ако съобщението на дисплея продължава да се показва, обадете се на службата за обслужване на клиенти. <p>Номерът на клиентската служба ще откриете в приложения списък с клиентски служби.</p>

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Чува се предупредителен сигнал и alarm светли.	Възможни са различни причини. <ul style="list-style-type: none">▶ Натиснете alarm.✓ Алармата се изключва.
Температурата се различава значително от настройката.	Възможни са различни причини. <ol style="list-style-type: none">1. Изключете уреда. → <i>Страница 18</i>2. Включете отново уреда след ок. 5 минути. → <i>Страница 18</i><ul style="list-style-type: none">- Когато температурата е твърде висока, я проверете отново след няколко часа.- Когато температурата е твърде ниска, я проверете отново на следващия ден.
Подът на хладилното отделение е влажен.	Улеят за конденз и отворът за източване са запушени. <ul style="list-style-type: none">▶ Почистете улея за конденз и отвора за източване.
Уредът бучи, шуми, бръмчи, гъргори или щрака.	Не е налице грешка. Даден мотор работи, напр. хладилен агрегат, вентилатор. Охлаждащото вещество тече по тръбите. Моторът, шалтерът или магнитните клапани се включват или изключват. Не е необходимо действие.
Уредът издава звуци.	Уредът не е равен. <ul style="list-style-type: none">▶ Нивелирайте уреда с помощта на нивелир и винтовите крачета.
	Уредът не стои свободно. <ul style="list-style-type: none">▶ Спазвайте минималните разстояния на уреда.
	Частите се клатят или захващат. <ul style="list-style-type: none">▶ Проверявайте свалящите се части на оборудването и при нужда ги размествайте.
	Бутилките или съдовете се допират. <ul style="list-style-type: none">▶ Разместете бутилките или съдовете.
	Интензивно замразяване е включен. Не е необходимо действие.

14.1 Спиране на тока

При спиране на тока температура-та в уреда се покачва, така се сък-сява времето на съхранение и ка-чеството на замразените продукти се намалява.

На нашия уебсайт за Вашия уред ще откриете в техническите данни времето на съхраняване на замра-зения продукт при повреда.

Бележки

- По време на спиране на тока по възможност малко отваряйте хладилника и не съхранявайте допълнителни хранителни про-дукти.
- Проверявайте качеството на хранителните продукти непосредствено след спирането на тока.
 - Изхвърлете замразените про-дукти, които са размразени и по-топли от 5 °С.
 - Сварете или изпечете леко размразените продукти и ги консумирайте или замразете отново.

14.2 Извършване на самос-тоятелен тест на уреда

Вашият уред разполага със самос-тоятелен тест на уреда, който по-казва повреди, които Вашият отдел по обслужване на клиенти може да отстрани.

1. Изключете уреда. → *Страница 18*
 2. Отново включете уреда след ок. 5 минути. → *Страница 18*
 3. В рамките на 10 секунди след включването задръжте натиснат **super** (камера) за 3 до 5 секунди, докато не прозвучи акустичен сигнал.
- ✓ Самостоятелният тест на уреда стартира.

- ✓ По време на самостоятелния тест на уреда междуременно прозвучава дълъг акустичен сиг-нал.
- ✓ Ако след края на самостоятелен тест на уреда чуете 2 акустични сигнала и температурната инди-кация покаже настроената тем-пература, уредът е наред. Уредът преминава в нормален режим.
- ✓ Ако след края на самостоятелна-то прозвучат 5 акустични сигнала и **super** (камера) мига в про-дължение на 10 секунди: уведо-мете службата за обслужване на клиенти.

15 Съхранение и преда-ване за отпадъци

15.1 Изваждане на уреда от употреба

1. Изключете уреда. → *Страница 18*
2. Разкачете уреда от електричес-ката мрежа.

Издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпа-зителя в кутията с предпазители.
3. Извадете всички хранителни про-дукти.
4. Размразете уреда.
→ *Страница 24*
5. Почистете уреда. → *Страница 25*
6. За да гарантирате проветрение-то на вътрешността, оставете уреда отворен.

15.2 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от увреждане на здравето!

Деца могат да се заключат в уреда и да попаднат в опасна за живота ситуация.

- ▶ За да затрудните катеренето на деца в уреда, не изваждайте рафтовете и контейнерите от уреда.
- ▶ Дръжте децата далеч от извадения от употреба уред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар!

При повреждане на тръбите могат да се отделят запалим хладилен агент и вредни газове, които да се възпламенят.

- ▶ Пазете тръбите на контура на хладилния агент и изолацията от повреждане.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EC за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

16 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Бележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на съответно валидните на място условия на предлаганата от производителя гаранция. Минималният срок на гаранцията (предлагана от производителя гаранция за частни потребители) в Европейското икономическо пространство възлиза на 2 години съгласно валидните на място гаранционни условия. Гаранционните условия не повлияват други права или претенции, които Ви се полагат според местното законодателство.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще по-

лучите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница. В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред. Данните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

16.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

→ Фиг. **1** / **4**

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

17 Технически данни

Хладилният агент, нетният обем и други технически данни са посочени на фабричната табелка.

→ Фиг. **1** / **4**

Настоящият продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G. Светлинният източник се предлага като резервна част и трябва да се сменя само от обучен специализиран персонал. Допълнителна информация за Вашия модел ще намерите в интернет на адрес <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Този уеб адрес е свързан с официалната продуктова база данни на ЕС EPREL. След това, моля, следвайте инструкциите за търсене на модел. Идентификаторът на модела се получава от знаците пред наклонената черта на номера на изделието (E-Nr.) на фабричната табелка. Алтернативно ще намерите идентификатора на модела също на първия ред на енергийния етикет на ЕС.

¹ Важи само за страни в Европейското икономическо пространство

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați Ghidul utilizatorului digital.



Cuprins

1 Siguranța	34		
1.1 Instrucțiuni generale	34		
1.2 Utilizarea conform destinației ..	34		
1.3 Limitare a cerului de utiliza- tori	34		
1.4 Transportul în siguranță	34		
1.5 Instalarea în siguranță	35		
1.6 Utilizarea în siguranță	36		
1.7 Aparat deteriorat	38		
2 Prevenirea prejudiciilor mate- riale	40		
3 Protecția mediului și econo- misirea	40		
3.1 Predarea la deșeuri a amba- lajului	40		
3.2 Economisirea de energie	40		
4 Instalarea și conectarea	41		
4.1 Pachetul de livrare	41		
4.2 Criteriile privind locul de in- stalare	41		
4.3 Montarea aparatului	42		
4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	42		
4.5 Racordarea electrică a apa- ratului	42		
5 Cunoașterea	42		
5.1 Aparatul	42		
5.2 Panou de comandă	42		
6 Dotarea	43		
6.1 Suport	43		
6.2 Suportul pentru sticle	43		
6.3 Sertarul de depozitare	43		
		6.4 Sertarul cu regulator de umi- ditate pentru fructe și legu- me	43
		6.5 Compartimentul pentru unt și brânzeturi	44
		6.6 Suportul de pe ușă	44
		6.7 Accesorii	44
7 Utilizarea de bază	44		
7.1 Pornirea aparatului	44		
7.2 Instrucțiuni de utilizare	44		
7.3 Deconectarea aparatului	45		
7.4 Setarea temperaturii	45		
8 Funcțiile suplimentare	45		
8.1 Super-răcirea	45		
8.2 Funcția Super-congelare automată	45		
8.3 Funcția Super-congelare ma- nuală	46		
8.4 Modul de concediu	46		
9 Alarma	47		
9.1 Alarma de ușă deschisă	47		
9.2 Alarma de temperatură înaltă ..	47		
10 Compartiment frigider	47		
10.1 Recomandări privind depo- zitatea alimentelor în com- partimentul frigider	48		
10.2 Zonele de răcire din com- partimentul frigider	48		
10.3 Autocolantul OK	48		
11 Compartimentul congelator ...	48		
11.1 Capacitatea de congelare	49		
11.2 Utilizarea completă a spați- ului de congelare	49		

11.3	Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator	49
11.4	Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete	49
11.5	Valabilitatea alimentelor congelate la -18 °C.....	50
11.6	Metode de decongelare a alimentelor congelate.....	50
12	Dezghețarea.....	50
12.1	Dezghețarea compartimentului frigider.....	50
12.2	Decongelarea în interiorul compartimentului congelator	50
13	Curățare și îngrijire	51
13.1	Pregătirea aparatului în vederea curățării	51
13.2	Curățarea aparatului.....	52
13.3	Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei de la dezghețare	52
13.4	Scoaterea pieselor din dotare	52
14	Remediați defecțiunile	54
14.1	Pană de curent.....	56
14.2	Efectuarea autotestării aparatului.....	56
15	Depozitarea și eliminarea	56
15.1	Scoaterea din funcțiune a aparatului.....	56
15.2	Predarea aparatului vechi	57
16	Serviciul clienți.....	57
16.1	Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD).....	58
17	Date tehnice.....	58



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Utilizați acest aparat numai:

- pentru răcirea și congelarea alimentelor și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- ▶ Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilație ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Nu obstrucționați orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.

- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Prin deteriorarea circuitului agentului frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte articole mecanice sau de alt tip, conform indicațiilor producătorului.
- ▶ Desprindeți alimentele înțepenite cu un obiect bont, de exemplu, o coadă de lingură din lemn.

Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.

- ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Recipientele cu băuturi care conțin dioxid de carbon pot plesni.

- ▶ Nu depozitați în compartimentul congelator recipiente cu băuturi care conțin dioxid de carbon.

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

Aparatul se poate răsturna.

- ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de arsuri!

Anumite piese din pareta din spate a aparatului se înfierbântă în timpul funcționării.

- ▶ Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de degerături!

Contactul cu alimentele congelate și suprafețele reci se poate solda cu degerături.

- ▶ Nu introduceți niciodată în gură alimentele congelate imediat după ce le-ați scos din congelator.
- ▶ Evitați contactul îndelungat al alimentelor congelate, gheții și suprafețelor din compartimentul congelator cu pielea.

⚠ ATENȚIONARE – Pericol de afectare a sănătății!

Pentru a preveni contaminarea alimentelor, țineți cont de următoarele recomandări.

- ▶ Dacă ușa este lăsată deschisă pentru mai mult timp, temperatura din interiorul compartimentelor aparatului ar putea crește.
- ▶ Curățați cu regularitate suprafețele care ar putea în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- ▶ Depozitați carnea crudă și peștele în recipientele adecvate din compartimentul frigider astfel încât celelalte alimente să nu intre în contact cu sau să se ecurgă peste acestea.
- ▶ Dacă combina frigorifică este menținută goală pentru mai mult timp, deconectați-o, dezghețați-o, curățați-o și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mucegaiului.

Pieșele metalice sau cu aspect metalic ale aparatului pot conține aluminiu. Dacă alimentele acide intră în contact cu componentele din aluminiu, ionii de aluminiu pot pătrunde în alimente.

- ▶ Nu consumați alimentele contaminate.

1.7 Aparat deteriorat

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
- ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
- ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 57*

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!



În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Păstrați aparatul departe de foc și de sursele de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ Deconectați aparatul. → *Pagina 45*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 57*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE!

Înclinarea rotelor aparatului poate provoca deteriorarea pardoselei în cazul deplasării aparatului.

- ▶ Transportați aparatul cu ajutorul unui cărucior.
- ▶ În cazul modificării poziției aparatului, utilizați o protecție pentru pardoseală și nu deplasați aparatul în zigzag.

Aparatul poate suferi deteriorări dacă soclul, glisierile sau ușile acestuia sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.

- ▶ Nu vă urcați pe aparat, pe soclu, pe rafturile extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.

- ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.

Piesele metalice sau cu aspect metallic ale aparatului pot conține aluminiu. Aluminiul reacționează la contactul cu alimentele acide.

- ▶ Nu depozitați alimente neambalate în aparat.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
 - Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Nu acoperiți și nu obturați orificiile de ventilare exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Notă: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa aparatului și închideți-o repede.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau pe cele exterioare.

- Transportați alimentele cumpărate într-o sacoșă izotermă și depozitați-le rapid în aparat.
- Alimentele și băuturile calde trebuie lăsate să se răcească înainte de a le depozita.
- Pentru a putea utiliza temperatura scăzută a alimentelor congelate, așezați-le în vederea decongelării în compartimentul frigider.
- Lăsați întotdeauna puțin spațiu între alimente și peretele posterior al aparatului.
- Dezghețați periodic compartimentul congelator.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet și asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți
→ *Pagina 57.*

Pachetul de livrare conține:

- Aparat independent
- Dotări și accesorii¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot

4.2 Criteriile privind locul de instalare

AVERTISMENT Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → *Fig. 1 / 4*

Greutatea aparatului poate fi de până la 90 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Temperatura admisă din încăpere

Temperatura admisă din încăpere depinde de clasa climatică a aparatului. Clasa climatică este specificată pe plăcuța cu date tehnice. → *Fig. 1 / 4*

Clasa climatică	Temperatura admisă din încăpere
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă un aparat din clasa climatică SN funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului până la o temperatură de 5 °C a încăperii.

4.3 Montarea aparatului

- ▶ Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 52*

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.
Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice. → *Fig. 1 / 4*
2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.
→ *Fig. 1*

-
- | | |
|----------|--|
| A | Compartimentul de răcire
→ <i>Pagina 47</i> |
|----------|--|
-

-
- | | |
|----------|---|
| B | Compartimentul congelator
→ <i>Pagina 48</i> |
|----------|---|
-

- | | |
|----------|--|
| 1 | Panou de comandă
→ <i>Pagina 42</i> |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|-----------------------|
| 2 | Sistemul de iluminare |
|----------|-----------------------|
-

- | | |
|----------|--|
| 3 | Suportul pentru sticle
→ <i>Pagina 43</i> |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|---|
| 4 | Plăcuța de identificare
→ <i>Pagina 58</i> |
|----------|---|
-

- | | |
|----------|--|
| 5 | Sertarul de depozitare
→ <i>Pagina 43</i> |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|--|
| 6 | Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume
→ <i>Pagina 43</i> |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|---|
| 7 | Recipient pentru alimente congelate
→ <i>Pagina 53</i> |
|----------|---|
-

- | | |
|----------|-----------------|
| 8 | Picior cu filet |
|----------|-----------------|
-

- | | |
|----------|---|
| 9 | Compartimentul pentru unt și brânzeturi
→ <i>Pagina 44</i> |
|----------|---|
-

- | | |
|-----------|--|
| 10 | Suport de pe ușă pentru suprafețe mari
→ <i>Pagina 44</i> |
|-----------|--|
-

- | | |
|-----------|---------------------------------|
| 11 | Evacuarea apei de la dezghețare |
|-----------|---------------------------------|
-

Notă: Este posibil să existe diferențe între aparat și imagini în ceea ce privește dotarea și dimensiunea.

5.2 Panou de comandă

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

→ *Fig. 2*

-
- | | |
|----------|--|
| 1 | Afișează temperatura setată în °C din compartimentul frigider. |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|--|
| 2 | Afișează temperatura setată în °C din compartimentul congelator. |
|----------|--|
-

- | | |
|----------|----------------------------------|
| 3 | Ⓞ pornește sau oprește aparatul. |
|----------|----------------------------------|
-

4	super (compartiment frigider) activează sau dezactivează Super-răcirea.
5	⟨/⟩ (compartiment frigider) reglează temperatura din compartimentul frigider.
6	holiday activează sau dezactivează modul de concediu.
7	alarm dezactivează semnalul sonor de avertizare.
8	⟨/⟩ (compartiment congelator) setează temperatura compartimentului congelator.
9	super (compartiment congelator) activează sau dezactivează Super-congelare.

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Suport

Pentru a avea o vizibilitate mai bună și pentru a putea scoate mai rapid alimentele, extrageți raftul.

Pentru a modifica poziționarea rafturilor, scoateți-le și re poziționați-le după cum este necesar.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 52

6.2 Suportul pentru sticle

Depozitați sticlele în siguranță în suportul pentru sticle.

Pentru a modifica poziționarea raftului pentru sticle, puteți să-l scoateți și să-l așezați pe un alt nivel.

→ "Scoaterea suportului", Pagina 52

6.3 Sertarul de depozitare

În sertarul de depozitare se ating temperaturi mai scăzute decât cele din compartimentul frigider. Uneori, aici se pot atinge și temperaturi sub 0 °C.

Utilizați temperaturile mai joase din sertarul de depozitare pentru a depozita alimente ușor perisabile, de exemplu, pește, carne și cârnați.

6.4 Sertarul cu regulator de umiditate pentru fructe și legume

Depozitați fructele și legumele proaspete neambalate în sertarul pentru fructe și legume.

Depozitați fructele și legumele tăiate în recipiente acoperite sau în ambalaje închise etanș.

Cu ajutorul unui regulator de umiditate puteți adapta umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume. Astfel puteți păstra fructele și legumele proaspete pe o durată mai mare decât în cazul depozitării convenționale.

→ Fig. 3

Umiditatea aerului din sertarul pentru fructe și legume poate fi reglată în funcție de tipul și cantitatea alimentelor prin glisarea regulatorului de umiditate:

- Umiditate scăzută a aerului **min** ◊ în cazul unei încărcări predominante cu fructe, mixte sau în cazul unei încărcări mari.
- Umiditate mai mare a aerului **max** ◊◊◊ în cazul unei încărcări predominante cu legume sau al unei încărcături mai mici.

În funcție de cantitatea și de alimentele depozitate, în sertarul pentru fructe și legume se poate forma apă de condens.

Îndepărtați apa de condens cu ajutorul unei lavete uscate și reglați umiditatea aerului la o valoare scăzută cu ajutorul regulatorului de umiditate.

În vederea păstrării calității și aromei, depozitați fructele și legumele sensibile la temperaturi scăzute în afara aparatului, la temperaturi cuprinse între aproximativ 8 °C și 12 °C, de exemplu, ananas, banane, citrice, castraveți, zucchini, ardei, roșii și cartofi.

6.5 Compartimentul pentru unt și brânzeturi

Depozitați untul și brânzeturile tari în compartimentul dedicat acestora.

6.6 Suportul de pe ușa

Pentru a modifica poziționarea suportului de pe ușa, puteți să-l scoateți și să-l re poziționați.

→ "Scoaterea suportului de pe ușa", Pagina 53

6.7 Accesorii

Utilizați accesorii originale. Acestea sunt adaptate pentru aparatul dumneavoastră.

Accesoriile se găsesc în funcție de modelul aparatului dvs.

Suportul pentru ouă

Depozitați ouăle în siguranță în suportul pentru ouă.

Sertarul cu funcție de menținere a prospețimii

În sertarul cu funcție de menținere a prospețimii puteți păstra cârnați sau brânzeturi.

Pentru depozitare în condiții de ventilație a alimentelor, introduceți capacul sertarului cu funcție de menținere a prospețimii cu partea proeminentă orientată spre exterior.

Pentru o depozitare etanșă a alimentelor, introduceți capacul sertarului cu funcție de menținere a prospețimii cu partea proeminentă orientată spre interior.

→ Fig. 4

7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Apăsăți pe ①.
 - ✓ Aparatul începe să răcească.
 - ✓ Este emis un semnal acustic, iar indicatorul temperaturii (compartiment congelator) se aprinde intermitent și **alarm** se aprinde atunci când temperatura din compartimentul congelator este prea mare.
2. Dezactivați semnalul sonor de avertizare cu **alarm**.
 - ✓ **alarm** se stinge imediat ce s-a atins din nou temperatura setată.
3. Reglați temperatura dorită.
→ Pagina 45

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore.
Nu introduceți alimente în aparat înainte de atingerea temperaturii setate.
- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
 - Frecvența de deschidere a ușii aparatului
 - Cantitatea de încărcare

- Temperatura alimentelor proas-păt introduse în aparat
- Temperatura ambientă
- Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

- ▶ Apăsați pe ①.

7.4 Setarea temperaturii

Setarea temperaturii din compartimentul frigider

- ▶ Apăsați în mod repetat pe $\langle \rangle$ (compartiment frigider) până când indicatorul temperaturii (compartiment frigider) prezintă temperatura dorită.

Temperatura recomandată din compartimentul frigider este de 4 °C.

→ "Autocolantul OK", Pagina 48

Reglarea temperaturii de congelare

- ▶ Apăsați în mod repetat pe $\langle \rangle$ (compartiment congelator) până când indicatorul temperaturii (compartiment congelator) prezintă temperatura dorită.

Temperatura recomandată din compartimentul congelator atinge valoarea de -18 °C.

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră.

8.1 Super-răcirea

Când este activată funcția Super-răcirea, compartimentul frigider răcește la capacitate maximă.

Activați funcția Super-răcirea înainte de a depozita cantități mari de alimente.

Notă: Când este activată funcția Super-răcirea, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Activarea Super-răcirea

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✓ **super** (compartiment frigider) se aprinde.

Notă: După aproximativ 15 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Dezactivarea Super-răcirea

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment frigider).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

8.2 Funcția Super-congelare automată

Dacă funcția Super-congelare automată este activată, compartimentul congelator răcește la o capacitate considerabil mai mare decât în regimul normal de funcționare. Astfel, alimentele sunt congelate mai rapid. Super-congelare automat se activează atunci când așezați alimentele proaspete începând de la dreapta în sertarul cel mai de sus pentru alimente congelate.

Dacă este activată funcția Super-congelare automată, se aprinde **super** (compartiment congelator) și pot fi produse mai multe zgomote. După derularea funcției Super-congelare automate, aparatul comută la modul normal de funcționare.

Înteruperea funcției Super-congelare automate

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

8.3 Funcția Super-congelare manuală

În cazul funcției, Super-congelare compartimentul congelator răcește la capacitate maximă.

Activați Super-congelare cu 4 până la 6 ore înainte de a depozita o cantitate de până la 2 kg de alimente în compartimentul congelator. Pentru a utiliza capacitatea de congelare, utilizați Super-congelare.

→ "Premise pentru capacitatea de congelare", Pagina 49

Notă: Când este activată funcția Super-congelare, se pot produce zgomote de funcționare mai intense.

Actierea manuală a funcției Super-congelare

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ **super** (compartiment congelator) se aprinde.

Notă: După aproximativ 54 ore, aparatul comută la regimul normal de funcționare.

Deconectarea manuală a funcției Super-congelare

- ▶ Apăsați pe **super** (compartiment congelator).
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

8.4 Modul de concediu

Dacă urmează să lipsiți pentru o perioadă mai îndelungată de timp, puteți regla la aparat modul de concediu care funcționează cu economie de energie.

ATENȚIONARE

Pericol de afectare a sănătății!

Cât timp este activat modul de concediu, compartimentul frigider se încălzește. În cazul unor temperaturi mai înalte, în interiorul aparatului se pot dezvolta bacterii care duc la alterarea alimentelor.

- ▶ Nu depozitați alimente în compartimentul frigider atunci când activați modul de concediu.

Aparatul setează automat temperaturile.

Compartiment frigider	14 °C
Compartimentul congelator	Temperatură nemodificată

Activarea modului de concediu

- ▶ Apăsați pe **holiday**.
- ✓ **holiday** se aprinde.

Dezactivarea modului de concediu

- ▶ Apăsați pe **holiday**.
- ✓ Este afișată temperatura reglată anterior.

9 Alarma

9.1 Alarma de ușa deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușa deschisă. Este emis un semnal sonor de avertizare.

Dezactivarea alarmei de ușa deschisă

- ▶ Închideți ușa aparatului și apăsați pe **alarm**.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

9.2 Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul congelator este prea înaltă, se declanșează alarma de temperatură înaltă.

ATENȚIONARE

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
- ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
- ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.

Alarma de temperatură înaltă se poate activa în următoarele cazuri:

- Aparatul intră în funcțiune. Depozitați alimentele numai dacă s-a atins temperatura setată.
- Sunt depozitate cantități mari de alimente proaspete.

Înainte de a depozita cantități mari de alimente, activați Super-congelare.

- Ușa congelatorului este lăsată deschisă pentru un interval prea mare de timp. Verificați dacă alimentele congelate sunt decongelate parțial sau complet.

Dezactivarea alarmei de temperatură înaltă

- ▶ Apăsați pe **alarm**.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.
- ✓ Indicatorul temperaturii afișează pentru scurt timp cea mai ridicată temperatură care a existat în compartimentul congelator. Apoi, indicatorul de temperatură prezintă din nou temperatura reglată.
- ✓ Din acest moment temperatura cea mai înaltă va fi determinată din nou și va fi memorată.
- ✓ **alarm** se aprinde până când este atinsă temperatura setată.

10 Compartiment frigider

În compartimentul frigider puteți depozita carne, mezeluri, pește, produse lactate, ouă, alimente gătitе, produse de brutărie și patiserie. Temperatura poate fi reglată la valori cuprinse între 2 °C și 8 °C. Alimentele ușor perisabile se pretează pentru depozitarea la temperaturi scăzute pe termen scurt până la mediu. Cu cât temperatura este mai scăzută, cu atât mai îndelungată va fi perioada de păstrare a prospețimii alimentelor.

10.1 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul frigider

- Depozitați numai alimente proaspete și nedeteriorate.
- Depozitați alimentele bine ambalate etanș sau acoperite.
- Pentru a nu afecta circulația aerului și pentru a evita congelarea alimentelor, nu așezați alimentele în contact direct cu peretele posterior.
- Lăsați mai întâi preparatele și băuturile calde să se răcească.
- Acordați atenție datei de valabilitate sau datei limită de consum specificate de producător.

10.2 Zonele de răcire din compartimentul frigider

Circulația aerului din compartimentul frigider determină crearea mai multor zone reci.

Zona cea mai rece

Zona cea mai rece este între săgeata imprimată lateral și etajera aflată dedesubt.

Recomandare: Depozitați în zona cea mai rece alimentele ușor perisabile, de exemplu, peștele, mezelurile și carnea.

Zona cea mai caldă

Zona cea mai caldă este zona cea mai de sus de pe ușă.

Recomandare: Depozitați alimentele greu perisabile în zona cea mai caldă, de exemplu, brânzeturile tari și untul. Cașcavalul își păstrează aroma, iar untul poate fi întins pe pâine.

10.3 Autocolantul OK

Cu autocolantul O” puteți verifica dacă domeniile de temperatură recomandate pentru siguranța păstrării alimentelor în compartimentul frigider au atins valoarea de +4 °C sau o valoare mai mică.

Autocolantul OK nu este disponibil la toate modelele.

Dacă autocolantul nu indică OK, reduceți treptat temperatura.

→ *"Setarea temperaturii din compartimentul frigider", Pagina 45*

După punerea în funcțiune a aparatului, poate dura până la 12 ore până la atingerea temperaturii setate.



Setarea corectă

11 Compartimentul congelator

În compartimentul congelator puteți depozita alimente congelate, congela alimente și produce cuburi de gheață.

Temperatura este reglabilă de la -16 °C până la -24 °C.

Depozitarea alimentelor pe termen lung trebuie să aibă loc la temperaturi de -18 °C sau mai scăzute.

În compartimentul congelator puteți depozita pe termen lung alimente perisabile. Temperaturile scăzute încetinesc sau opresc procesul de alterare a alimentelor.

11.1 Capacitatea de congelare

Capacitatea maximă de congelare înseamnă cantitatea de alimente care poate fi congelată complet în decursul mai multor ore.

Datele privind capacitatea de congelare se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. → Fig. 1 / 4

Premise pentru capacitatea de congelare

1. Cu aproximativ 24 de ore înainte de introducerea alimentelor proaspete, activați Super-congelare.
→ "Actiarea manuală a funcției Super-congelare", Pagina 46
2. Mai întâi așezați alimentele în sertarul din mijloc pentru alimente congelate.

11.2 Utilizarea completă a spațiului de congelare

Aflați cum puteți utiliza la maximum capacitatea compartimentului congelator.

1. Scoateți toate piesele din dotare din compartimentul congelator.
→ Pagina 52
2. Depozitați alimentele direct pe rafturi și pe baza compartimentului de congelare.

11.3 Recomandări privind depozitarea alimentelor în compartimentul congelator

- Depozitați alimentele ambalate etanș.
- Alimentele care trebuie congelate nu trebuie să atingă alte alimente congelate.

- Alimentele vor fi așezate aplatizate în sertarele pentru alimente congelate.
- Pentru a permite circulația nerestricționată a aerului în interiorul aparatului, împingeți opâna la opritor sertarul pentru alimente congelate.

11.4 Recomandări privind congelarea alimentelor proaspete

- Congelați numai alimente proaspete și care sunt în stare optimă.
- Congelați alimentele porționate.
- Alimentele gătitе sunt mai adecvate decât alimentele consumabile în stare crudă.
- Înainte de congelare, spălați, mărunțiți și opăriți legumele.
- Înainte de congelare, spălați fructele, scoateți-le sămburii și eventual decojiți-le, adăugați zahăr sau soluție de acid ascorbic.
- Alimentele adecvate pentru congelare sunt, de exemplu, produsele de brutărie și patiserie, peștele și fructele de mare, carnea, vânatul și carnea de pasăre, ouăle fără coajă, brânzeturile, untul, brânza de vaci, semipreparatele și resturile de alimente.
- Alimentele neadecvate pentru congelare sunt, de exemplu, frunzele de salată, ridichile, ouăle cu coajă, strugurii, merele și perele crude, iaurtul, smântâna, frișca și maioneza.

Ambalarea alimentelor congelate

Materialul de ambalare adecvat și tipul corect de ambalare sporesc semnificativ calitatea produselor și previn degerarea acestora.

1. Introduceți alimentele în ambalaj.
2. Eliminați prin presare aerul.

3. Închideți ermetic ambalajul astfel încât alimentele să nu își piardă gustul și să nu se usuce.
4. Notați pe ambalaj conținutul acestuia și data congelării.

11.5 Valabilitatea alimentelor congelate la $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Alimente	Durată de depozitare
pește, mezeluri, alimente gătitе, produse de brutărie și patiserie	până la 6 luni
păsări, carne	până la 8 luni
legume, fructe	până la 12 luni

Calendarul de congelare tipărit indică perioada maximă de depozitare în luni la o temperatură constantă de $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

11.6 Metode de decongelare a alimentelor congelate

ATENȚIONARE

Pericol de afectare a sănătății!

În cazul decongelării se pot dezvolta bacterii, iar alimentul congelat se poate altera.

- ▶ Alimentele decongelate parțial sau total nu trebuie să fie recongelate.
 - ▶ Alimentele pot fi recongelate numai după ce au fost fierte sau prăjite.
 - ▶ Durata maximă de depozitare nu va mai fi valabilă.
- În compartimentul frigider, decongețați alimentele de origine animală, de exemplu, peștele, carnea, brânzeturile și brânza de vaci.
 - Decongețați pâinea la temperatura camerei.

- În cuptorul cu microunde, în cuptor sau pe aragaz preparați alimentele destinate consumului imediat.

12 Dezghețarea

12.1 Dezghețarea compartimentului frigider

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului frigider se formează picături de apă dezghețată sau straturi de gheață. Peretele posterior al compartimentului frigider se dezgheață automat. Apa dezghețată se scurge prin orificiul de scurgere și igheabul de colectare a apei dezghețate și este colectată în tava de evaporare, fără a trebui să fie îndepărtată prin ștergere. Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, țineți cont de următoarele informații: Curățarea igheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate → *Pagina 52*.

12.2 Decongelarea în interiorul compartimentului congelator

Compartimentul congelator nu se dezgheață automat. Un strat de gheață reduce transmiterea temperaturii scăzute la alimente și mărește consumul de curent electric.

Dezghețarea compartimentului congelator

Dezghețați cu regularitate compartimentul congelator.

1. Cu aproximativ 4 ore înainte de dezghețare, activați Super-congelare.
→ "Actiarea manuală a funcției Super-congelare", *Pagina 46*

- În acest mod, alimentele ating temperaturi foarte scăzute și pot fi depozitate pentru un timp mai îndelungat la temperatura camerei.
2. Scoateți sertarul împreună cu alimentele congelate și depozitați-le temporar într-un loc răcoros. Acumulatorile frigorifice, dacă există, trebuie așezată deasupra alimentelor congelate.
 3. Deconectați aparatul. → *Pagina 45*
 4. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
 5. Deschideți orificiul de scurgere a apei de la dezghețare.
→ *Fig. 5*
 6. Pentru a colecta apa de la dezghețare, scoateți suportul pentru sticle mari de pe ușa compartimentului frigider și așezați-l sub orificiul deschis pentru scurgerea apei de la dezghețare.
→ *"Scoaterea suportului de pe ușă", Pagina 53*
 7. **⚠ AVERTISMENT - Pericol de arsuri!** Apa fierbinte, stropii de apă și aburii pot produce arsuri.
 - ▶ Pentru procesul de dezghețare, umpleți oala numai cu apă fierbinte și nu clocotită.

Pentru a accelera procesul de dezghețare, așezați o oală cu apă fierbinte, nu clocotită, pe un suport din compartimentul congelator.
 8. După dezghețare, eliminați apa acumulată în urma procesului de dezghețare.
 9. Ștergeți apa de la dezghețare rămasă utilizând o lavetă moale sau un burete.

10. Uscăți compartimentul congelator ștergându-l cu o lavetă moale și uscată.
11. Închideți scurgerea apei de la dezghețare.
12. Așezați suportul pentru sticle mari la loc pe ușa compartimentului frigider.
13. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 42*
14. Conectați aparatul. → *Pagina 44*
15. Introduceți la loc sertarul cu alimentele congelate.

13 Curățare și îngrijire

Pentru a asigura funcționarea optimă a aparatului pentru o perioadă îndelungată de timp, curățați-l și îngrijiți-l cu atenție.

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

13.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 45*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele și depozitați-le într-un loc răcoros. Așezați acumulatorile frigorifice, dacă acestea există, pe alimente.
4. Dacă există un strat de gheață, acesta se topește.

5. Scoateți din aparat toate piesele din dotare și accesoriile.
→ *Pagina 52*

13.2 Curățarea aparatului

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă poate fi periculoasă.

- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă.

ATENȚIE!

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase dure.
- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.
- ▶ Nu folosiți soluții de curățare pentru oțel inoxidabil pe partea exterioară a aparatului.

Dacă în orificiul de scurgere pătrunde lichid, conținutul tăvii de evaporare se poate revărsa.

- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în orificiul de scurgere.

Nu curățați piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesoriile în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 51*
2. Curățați cu o lavetă, apă caldă și o cantitate mică de detergent cu pH neutru:
 - partea exterioară a aparatului
 - partea interioară a aparatului
 - piesele din dotare
 - accesoriile
 - garniturile de etanșare ale ușii
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
4. Introduceți accesoriile.
5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 42*
6. Conectați aparatul. → *Pagina 44*
7. Depozitați alimentele.

13.3 Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei de la dezghețare

Pentru a facilita scurgerea apei de la dezghețare, curățați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la dezghețare.

1. Ridicați și scoateți placa de scurgere a apei de la dezghețare.
→ *Fig. 6*
2. Curățați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la dezghețare, de exemplu, cu un bețișor cu vată.

13.4 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului

- ▶ Trageți raftul, ridicați-l și extrageți-l.
→ *Fig. 7*

Scoaterea suportului de pe ușă

- ▶ Ridicați suportul de pe ușă și scoateți-l.
→ Fig. **8**

Scoaterea sertarului de depozitare

1. Trageți până la opritor sertarul de depozitare.
2. Ridicați spre înainte sertarul de depozitare ① și scoateți-l ②.
→ Fig. **9**

Scoaterea sertarului pentru fructe și legume

1. Trageți până la opritor sertarul pentru fructe și legume.
2. Ridicați spre înainte sertarul pentru fructe și legume ① și scoateți-l ②.
→ Fig. **10**

Scoaterea sertarului pentru alimente congelate

1. Trageți afară până la opritor sertarul pentru alimente congelate.
2. Ridicați din față sertarul pentru alimente congelate ① și scoateți-l ②.
→ Fig. **11**

14 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu răcește, indicatoarele și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat. <ol style="list-style-type: none"> 1. Mențineți apăsată tasta alarm timp de 9 până la 11 secunde până când este emis un semnal sonor. 2. După scurt timp, verificați dacă aparatul răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	Sunt posibile diverse cauze. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Pe indicatorul de temperatură apare E sau d .	Sistemul electronic a identificat o eroare. <ol style="list-style-type: none"> 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 45</i> 2. Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză ștecherul cablului de alimentare cu energie electrică sau decuplați siguranța de la tabloul de siguranțe. 3. Reconectați aparatul după 5 minute. 4. Dacă mesajul apare din nou pe display, contactați serviciul de asistență pentru clienți. Numărul de telefon al serviciului de asistență pentru clienți este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Se emite un semnal de avertizare și se aprinde alarm .	Sunt posibile diverse cauze. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apăsați pe alarm. ✓ Alarma se deconectează. Ușa aparatului este deschisă.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Se emite un semnal de avertizare și se aprinde alarm .	▶ Închideți ușa aparatului.
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 45</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 44</i> <ul style="list-style-type: none"> – Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. – Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Baza compartimentului frigider este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghețate sau orificiul de scurgere sunt astupate. ▶ Curățați jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate.
Aparatul emite un zumzet, un zgomot de bolboroseală, zbâr-nâit, gălgâit sau de clic.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Aparatul nu este poziționat drept. ▶ Îndreptați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer și al picioarelor filetate.
	Aparatul nu este montat liber. ▶ Respectați distanțele minime ale aparatului.
	Piese din dotare se clatină sau se înțepenesesc. ▶ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul.
	Sticlele sau vasele se ating. ▶ Poziționați sticlele sau vasele la distanță unele față de celelalte.
	Super-congelare este activată. Nu sunt necesare intervenții.

14.1 Pană de curent

În timpul unei pene de curent, temperatura din aparat crește, astfel încât durata de depozitare se scurtează, iar calitatea alimentelor congelate scade.

Pe site-ul nostru web pentru aparatul dumneavoastră găsiți, în datele tehnice, durata de depozitare a alimentelor congelate în cazul unei defecțiuni.

Observații

- În timpul unei pene de curent deschideți cât mai puțin aparatul și nu depozitați alte alimente.
- Verificați calitatea alimentelor imediat după încetarea penei de curent.
 - Eliminați ca deșeu alimentele care s-au decongelat parțial și au o temperatură mai mare de 5 °C.
 - Fierbeți sau prăjiți alimentele decongelate parțial și consumați-le sau recongelați-le.

14.2 Efectuarea autotestării aparatului

Aparatul este dotat cu un sistem de autotestare care indică defecțiunile care pot fi remediate de unitatea de service.

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 45*
 2. Conectați din nou aparatul după 5 minute. → *Pagina 44*
 3. În decurs de 10 secunde de la pornire, mențineți apăsat **super** (compartiment congelator) timp de 3 până la 5 secunde până când este emis un semnal acustic.
- ✓ Începe programul de autotestare a aparatului.
 - ✓ În timpul desfășurării programului de autotestare a aparatului este emis un semnal sonor lung.

- ✓ Dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului, sunt emise 2 semnale acustice, iar indicatorul temperaturii prezintă temperatura setată, înseamnă că aparatul este în regulă. Aparatul comută la regimul normal de funcționare.
- ✓ Contactați unitatea de service dacă, după finalizarea programului de autotestare a aparatului sunt emise 5 semnale acustice și **super** (compartiment congelator) se aprinde intermitent timp de 10 secunde.

15 Depozitarea și eliminarea

15.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 45*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați aparatul. → *Pagina 50*
5. Curățați aparatul. → *Pagina 52*
6. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

15.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot re-folosi materii prime valoroase.

AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.
- ▶ Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
2. Separați cablul de alimentare.
3. Eliminați în mod ecologic aparatul.

Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice

vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

16 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Notă: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Pentru informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră, adresați-vă serviciului de asistență pentru clienți, distribuitorului local sau accesați site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale serviciului pentru clienți le găsiți în lista atașată a unităților de service pentru clienți sau pe pagina noastră de internet.

16.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip a aparatului.

→ Fig. 1 / 4

Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

17 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ Fig. 1 / 4

Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică G. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb și trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinată din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



Sadržaj

1 Bezbednost.....	61		
1.1 Opšte napomene.....	61	6.6 Polica za vrata.....	71
1.2 Namenska upotreba.....	61	6.7 Pribor.....	71
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	61	7 Osnovno rukovanje.....	71
1.4 Bezbedan transport.....	61	7.1 Uključivanje uređaja	71
1.5 Bezbedna instalacija	62	7.2 Napomene za rad.....	71
1.6 Bezbedna upotreba.....	63	7.3 Isključivanje uređaja	71
1.7 Oštećen uređaj.....	65	7.4 Podešavanje temperature	71
2 Izbegavanje materijalnih šteta..	67	8 Dodatne funkcije	72
3 Zaštita životne sredine i štednja	67	8.1 Super hlađenje	72
3.1 Odlaganje ambalaže u otpad..	67	8.2 Automatsko Super zamrzavanje	72
3.2 Štednja energije	67	8.3 Ručno Super zamrzavanje	72
4 Postavljanje i priključivanje	68	8.4 Režim za godišnji odmor	73
4.1 Obim isporuke.....	68	9 Alarm.....	73
4.2 Kriterijumi za mesto postavke.....	68	9.1 Alarm za vrata	73
4.3 Montaža uređaja.....	69	9.2 Alarm za temperaturu.....	73
4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu	69	10 Pregrada za hlađenje	74
4.5 Električno priključivanje uređaja.....	69	10.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje	74
5 Upoznavanje sa uređajem	69	10.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje	74
5.1 Uređaj.....	69	10.3 Nalepnica OK.....	74
5.2 Komandno polje.....	69	11 Pregrada za zamrzavanje.....	75
6 Oprema	70	11.1 Kapacitet zamrzavanja	75
6.1 Polica za odlaganje.....	70	11.2 Maksimalno korišćenje zapremine pregrade za zamrzavanje	75
6.2 Pregrada za flaše	70	11.3 Saveti za skladištenje namirnica u pregradi za hlađenje.....	75
6.3 Posuda za skladištenje	70	11.4 Saveti za zamrzavanje svežih namirnica	76
6.4 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti	70		
6.5 Pregrada za maslac i sir	71		

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$	76
11.6 Načini odmrzavanja zamrznutih namirnica	76
12 Odleđivanje.....	77
12.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje.....	77
12.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje.....	77
13 Čišćenje i održavanje.....	78
13.1 Priprema uređaja za čišćenje.....	78
13.2 Čišćenje uređaja	78
13.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor.....	78
13.4 Vađenje delova opreme	79
14 Otklanjanje smetnji	80
14.1 Nestanak struje	82
14.2 Izvođenje samotestiranja uređaja.....	82
15 Skladištenje i odlaganje u otpad	82
15.1 Stavljanje uređaja van pogona	82
15.2 Odlaganje starih uređaja u otpad	82
16 Korisnička služba.....	83
16.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD).....	83
17 Tehnički podaci.....	83



1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremu kockica leda.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Deca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smeju da pune i prazne frižidere/zamrzivače.

1.4 Bezbedan transport

UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Zbog velike težine uređaja, prilikom podizanja može doći do povreda.

- ▶ Nemojte sami da podižete uređaj.

1.5 Bezbedna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
- ▶ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za automatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni prekidač mrežnog priključnog voda mora da bude dostupan ili, ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima instalacije.
- ▶ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Mrežni priključni vod nikad se ne sme dovoditi u kontakt sa izvorima toplote.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su otvori za ventilaciju uređaja zatvoreni, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toga, može nastati zapaljiva mešavina gasa i vazduha.

- ▶ Nemojte zatvarati otvore za ventilaciju na kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.

- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.

- ▶ Prenosive letve sa višestrukim utičnicama ili strujne adaptere nemojte pozicionirati na zadnjoj strani uređaja.

1.6 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Usled oštećenja rashladnog kruga može da iscuri rashladno sredstvo i da eksplodira.

- ▶ Za ubrzanje procesa otapanja nemojte koristiti druga mehanička sredstva ili druga sredstva osim ona koja je proizvođač preporučio.
- ▶ Namirnice koje su se zaledile uz nešto odvojite tupim predmetom, npr. drškom drvene kašike.

Proizvodi sa zapaljivim gasovima, npr. sprej, i eksplozivne materije mogu da eksplodiraju.

- ▶ U uređaju je zabranjeno čuvanje proizvoda sa zapaljivim gasovima i eksplozivnim materijama.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja, npr. grejači ili električni aparati za pripremu leda, mogu da izazovu požar.

- ▶ Unutar uređaja ne smeju da rade električni uređaji.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!

Može da dođe do pucanja posuda sa gaziranim pićima.

- ▶ U pregradi za zamrzavanje nemojte da čuvate posude sa gaziranim pićima.

Povreda očiju usled curenja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih gasova.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

Uređaj može da se prevrne.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Pojedinačni delovi zadnjeg dela uređaja se zagrevaju tokom rada.

- ▶ Nikada nemojte da dodirujete vrele delove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od promrzlina!

Kontakt sa zamrznutim namirnicama i hladnim površinama može da prouzrokuje opekotine usled hladnoće.

- ▶ Zamrznute namirnice nemojte stavljati u usta odmah nakon vađenja iz pregrade za zamrzavanje.
- ▶ Izbegavajte duži dodir kože sa zamrznutim namirnicama, ledom i površinama u pregradi za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Kako biste izbegli kontaminaciju namirnica morate poštovati sledeća uputstva.

- ▶ Kada se vrata otvore na duže vreme, može doći do znatnog porasta temperature u pregradama uređaja.
- ▶ Redovno čistite površine koje mogu doći u dodir sa namirnicama i pristupačnim odvodnim sistemima.
- ▶ Sirovo meso i ribu držite u adekvatnim posudama u frižideru tako da ne dodiruje druge namirnice ili da ne kaplje na njih.
- ▶ Ukoliko je frižider/zamrzivač duže vreme prazan, uređaj isključite, otopite, očistite i ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do pojave buđi.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Kada kisele namirnice dođu u kontakt sa aluminijumom, joni aluminijuma mogu da pređu na namirnice.

- ▶ Kontaminirane namirnice nemojte jesti.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 83*

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.

- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

UPOZORENJE – Opasnost od požara!



Ukoliko su cevi oštećene, mogu da iscure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Vatru i izvore paljenja ne približavajte uređaju.
- ▶ Provetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 71*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 83*

2 Izbegavanje materijalnih šteta

PAŽNJA!

Zaglavljivanje točkića uređaja može da ošteti pod kada pomerate uređaj.

- ▶ Uređaj transportujte ručnim kolicima.
- ▶ Prilikom pomeranja uređaja koristite zaštitu za pod i ne vršite cik-cak pokrete.

Korišćenjem uređaja, postolja, elementa za izvlačenje ili vrata kao površine za sedenje ili penjanje, uređaj se može oštetiti.

- ▶ Nemojte se penjati ili oslanjati na uređaj, postolje, elemente za izvlačenje ili vrata.

Usled zaprljanja uljem ili masnoćom, plastični delovi i zaptivke vrata mogu da postanu porozni.

- ▶ Plastične delove i zaptivke vrata održavajte u čistom stanju tako da budu bez masti i ulja.

Delovi uređaja od metala ili sa metalnim izgledom mogu da sadrže aluminijum. Aluminijum reaguje u kontaktu sa kiselim namirnicama.

- ▶ U uređaju nemojte da držite nezapakovane namirnice.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

3 Zaštita životne sredine i štednja

3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

Izbor mesta postavke

- Uređaj zaštitite od direktnog zračenja sunca.
- Uređaj postavite na što većem rastojanju od grejnih tela, šporeta i ostalih izvora toplote:
 - Ostvarite 30 mm odstojanja od električnih šporeta ili šporeta na gas.
 - Ostvarite 300 mm odstojanja od šporeta na lož-ulje ili ugalj.
- Nikada ne prekrivajte ventilacione otvore i ne stavljajte ništa ispred njih.

Štednja energije prilikom korišćenja

Napomena: Raspored delova opreme nema nikakvog uticaja na potrošnju energije uređaja.

- Uređaj samo kratko otvorite i pažljivo ga zatvorite.
- Nemojte nikada pokrivati ili zatvarati otvore za ventilaciju ili spoljašnje ventilacione otvore.
- Kupljene namirnice transportujte u rashladnoj torbi i brzo ih stavite u uređaj.
- Pre skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.

- Da biste iskoristili hladnoću zamrznutih namirnica, stavite zamrznute namirnice u pregradu za hlađenje da se odlede.
- Između namirnica i zadnjeg zida uvek ostavite malo slobodnog mesta.
- Redovno otapajte pregradu za smrzavanje.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove, da li imaju transportna oštećenja i da li je isporuka potpuna. Ako imate primedbe, obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili uređaj ili se obratite našoj korisničkoj službi → *Stranica 83*.

Obim isporuke se sastoji od sledećih delova:

- Samostojeći uređaj
- Oprema i pribor¹
- Montažni materijal
- Uputstvo za montažu
- Uputstvo za upotrebu
- Spisak korisničkih servisa
- Garantni list²
- Energetska etiketa
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriterijumi za mesto postavke

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ukoliko uređaj stoji u maloj prostoriji, ukoliko dođe do curenja iz rashladnog kružnog toka može nastati zapaljiva mešavina od gasa i vazduha.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriji koja ima zapreminu od 1 m³ na svakih 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva se nalazi na tipskoj pločici. → Sl. **1** / **4**

U zavisnosti od modela, fabrička težina uređaja može da iznosi do 90 kg. Podloga mora da bude dovoljno stabilna kako bi mogla da nosi težinu uređaja.

Dozvoljena temperatura u prostoriji

Dozvoljena temperatura u prostoriji zavisi od klimatske klase uređaja. Klimatska klasa je prikazana na tipskoj pločici. → Sl. **1** / **4**

Klimatska klasa	Dozvoljena temperatura u prostoriji
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj je funkcionalan unutar dozvoljenog opsega temperature u prostoriji.

Ako se uređaj sa klimatskom klasom SN upotrebljava pri nižim temperaturama u prostoriji, oštećenja uređaja mogu da se isključe sve do temperature u prostoriji od 5 °C.

¹ U zavisnosti od opremljenosti uređaja

² Nije dostupno u svim zemljama

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Uređaj montirajte prema priloženom uputstvu za montažu.

4.4 Priprema uređaja za prvu upotrebu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Uklonite zaštitne folije i osigurače za transport, npr. lepljive trake i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 78*

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda uređaja utaknite u utičnicu u blizini uređaja.
Podaci o priključivanju nalaze se na pločici sa oznakom tipa.
→ Sl. **1** / **4**
 2. Proverite da li mrežni utikač čvrsto naleže.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje sa uređajem

5.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

→ Sl. **1**

A Pregrada za hlađenje
→ *Stranica 74*

B Pregrada za zamrzavanje
→ *Stranica 75*

1 Komandno polje
→ *Stranica 69*

2 Osvetljenje

3 Pregrada za flaše
→ *Stranica 70*

4 Tipska pločica
→ *Stranica 83*

5 Posuda za skladištenje
→ *Stranica 70*

6 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti
→ *Stranica 70*

7 Posuda za zamrznute namirnice
→ *Stranica 79*

8 Nogar sa navojem

9 Pregrada za maslac i sir
→ *Stranica 71*

10 Polica za vrata za velike površine
→ *Stranica 71*

11 Odvod odleđene vode

Napomena: Zavisno od opremljenosti i veličine, moguća su odstupanja između vašeg uređaja i slika.

5.2 Komandno polje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.

→ Sl. **2**

1 Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za hlađenje u °C.

2 Prikazuje podešenu temperaturu pregrade za zamrzavanje u °C.

3 **Ⓞ** uključuje ili isključuje uređaj.

4 **super** (pregrada za hlađenje) uključuje ili isključuje Super hlađenje.

5 **⏏** (pregrada za hlađenje) podešava temperaturu pregrade za hlađenje.

6	holiday uključuje ili isključuje režim za godišnji odmor.
7	alarm isključuje zvučno upozorenje.
8	《》 (pregrada za zamrzavanje) podešava temperaturu pregrade za zamrzavanje.
9	super (pregrada za zamrzavanje) uključuje ili isključuje Super zamrzavanje.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja zavisi od modela.

6.1 Polica za odlaganje

Da biste poboljšali preglednost i brže uzimali namirnice, izvucite policu. Kako biste police za odlaganje menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 79

6.2 Pregrada za flaše

Flaše skladištite, na sigurno, u pregradi za flaše.

Kako biste policu za flaše menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za flaše i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "Vađenje police za odlaganje", Stranica 79

6.3 Posuda za skladištenje

U posudi za skladištenje vladaju niže temperature nego u pregradi za hlađenje. Temperature mogu povremeno dosegnuti vrednosti ispod 0 °C. Niže temperature u posudi za skladištenje iskoristite za držanje lako kvarljivih namirnica, npr. ribe, mesa i suhomesnatih proizvoda.

6.4 Posuda za voće i povrće sa regulatorom vlažnosti

Sveže voće i povrće držite nezapakovano u posudi za voće i povrće. Isečeno voće i povrće čuvajte pokriveno ili hermetički zatvoreno.

Preko regulatora vlažnosti može da se podesi vlažnost vazduha u posudi za voće i povrće. Na taj način sveže voće i povrće možete da čuvate duže nego inače.

→ Sl. **3**

Podešavanje vlažnosti vazduha u posudi za voće i povrće u skladu sa vrstom i količinom namirnica koje treba skladištiti pomoću pomeranja regulatora za vlažnost:

- Niska vlažnost vazduha **min** ◊ kod skladištenja pretežno voća, skladištenja mleka ili velikog opterećenja.
- Visoka vlažnost vazduha **max** ◊◊◊ kod skladištenja pretežno povrća kao i kod skladištenja ili malog opterećenja.

U zavisnosti od količine i vrste uložених namirnica, u posudi za voće i povrće se može pojaviti kondenzat. Kondenzat obrišite suvom krpom i pomoću regulatora vlažnosti podesite nisku vlažnost vazduha.

Kako bi se očuvali kvalitet i aroma, voće i povrće koje je osetljivo na niske temperature držite van uređaja na temperaturama od otprilike 8 °C

do 12 °C, npr. ananas, banane, citrusno voće, krastavac, tikvice, paprika, paradajz i krompir.

6.5 Pregrada za maslac i sir

Skladištite maslac i tvrdi sir u pregradu za maslac i sir.

6.6 Polica za vrata

Kako biste policu za vrata menjali prema vašim potrebama, možete da izvadite policu za vrata i ponovo je postavite na drugom mestu.

→ "Vađenje police za vrata",
Stranica 79

6.7 Pribor

Koristite originalni pribor. On je specijalno prilagođen za vaš uređaj. Pribor za vaš uređaj zavisi od modela.

Pregrada za jaja

Jaja čuvajte na sigurnom u pregradi za jaja.

Posuda za svežu hranu

Kobasicu ili sir čuvajte u posudi za svežu hranu.

Za čuvanje namirnica sa ventilacijom, poklopac posude za svežu hranu postavite tako da ispuščenje bude okrenuto ka spolja.

Za hermetičko čuvanje namirnica, poklopac posude za svežu hranu postavite tako da ispuščenje bude okrenuto ka unutra.

→ Sl. **4**

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.

- ✓ Uređaj počinje da hladi.
 - ✓ Oglašava se zvučni signal upozorenja, prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) treperi i **alarm** svetli jer je pregrada za zamrzavanje još suviše topla.
2. Isključite zvučno upozorenje pomoću **alarm**.
 - ✓ Kad se dostigne podešena temperatura, **alarm** se gasi.
 3. Podesite željenu temperaturu.
→ Stranica 71

7.2 Napomene za rad

- Kada uključite uređaj, potrebno je i do nekoliko sati za postizanje podešene temperature.
Namirnice nemojte skladištiti pre nego što se postigne podešena temperatura.
- Kada zatvorite vrata, može nastati potpritisak. Vrata mogu samo teško ponovo da se otvore. Sačekajte momenat dok se potpritisak ne ujednači.
- Temperatura u uređaju se razlikuje usled sledećih uslova:
 - Učestalost otvaranja uređaja
 - Količina za punjenje
 - Temperatura svežih namirnica koje ste stavili u uređaj
 - Temperatura okruženja
 - Direktno sunčevo zračenje

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite ①.

7.4 Podešavanje temperature

Podešavanje temperature pregrade za hlađenje

- ▶ Pritiskajte ⏪/⏩ (pregrada za hlađenje) sve dok prikaz temperature (pregrada za hlađenje) ne prikaže željenu temperaturu.

Preporučena temperatura u pregradi za hlađenje iznosi 4 °C.
→ "Nalepnica OK", Stranica 74

Podešavanje temperature pregrade za zamrzavanje

- ▶ Pritiskajte \langle/\rangle (pregrada za zamrzavanje) sve dok prikaz temperature (pregrada za zamrzavanje) ne prikaže željenu temperaturu.

Preporučena temperatura u pregradi za zamrzavanje iznosi -18 °C.

8 Dodatne funkcije

Saznajte kojim dodatnim funkcijama koje se mogu podešavati raspolaže vaš uređaj.

8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje, pregrada za hlađenje se hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super hlađenje pre skladištenja velikih količina namirnica.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do pojačane buke.

Uključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).
- ✓ **super** (pregrada za hlađenje) svetli.

Napomena: Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 15 sati.

Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za hlađenje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

8.2 Automatsko Super zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se kod funkcije automatskog Super zamrzavanje hladi znatno više nego u normalnom režimu rada. Namirnice se tako brže zamrzavaju.

Automatsko Super zamrzavanje se uključuje, ako sveže namirnice stavite u gornju posudu za zamrznute namirnice počevši sa desne strane.

Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svetli **super** (pregrada za zamrzavanje) i može da nastane pojačana buka.

Uređaj se po završetku automatskog Super zamrzavanje prebacuje na normalni režim rada.

Prekidanje automatskog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

8.3 Ručno Super zamrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se kod Super zamrzavanje hladi u što većoj mogućoj meri.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati pre skladištenja količine namirnica veće od 2 kg u pregradu za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili kapacitet zamrzavanja, koristite Super zamrzavanje.
→ "Preduslovi za kapacitet zamrzavanja", Stranica 75

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do pojačane buke.

Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ **super** (pregrada za zamrzavanje) svetli.

Napomena: Uređaj se prebacuje na normalni režim rada nakon otpr. 54 sati.

Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pregrada za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

8.4 Režim za godišnji odmor

Kada ste duže odsutni, na uređaju možete da uključite režim za godišnji odmor koji štedi energiju.

OPREZ

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Dok je uključen režim za godišnji odmor, pregrada za hlađenje se zagreva. Kao posledica povišene temperature, mogu da se razmnože bakterije i da propadnu namirnice.

- ▶ Kada je uključen režim za godišnji odmor, nemojte skladištiti namirnice u pregradi za hlađenje.

Uređaj automatski menja temperature.

Pregrada za hlađenje	14 °C
Pregrada za zamrzavanje	Temperatura nepromenjena

Uključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** svetli.

Isključivanje režima za godišnji odmor

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikazuje se prethodno podešena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Kada su vrata uređaja duže vreme otvorena, uključuje se alarm za vrata. Oglašava se zvučni signal upozorenja.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.

9.2 Alarm za temperaturu

Kada je pregrada za zamrzavanje previše zagrejana, uključuje se alarm za temperaturu.

OPREZ

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.

U sledećim slučajevima može da se uključi alarm za temperaturu:

- Uređaj se pušta u rad.
Uskladištite namirnice tek kada se postigne podešena temperatura.
- Skladište se velike količine svežih namirnica.

sr Pregrada za hlađenje

Pre skladištenja velikih količina namirnica, uključite Super zamrzavanje.

- Vrata pregrade za zamrzavanje su predugo otvorena. Proverite da li su se namirnice otkravile ili otopile.

Isključivanje alarma za temperaturu

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvučno upozorenje je isključeno.
- ✓ Prikaz temperature nakratko prikazuje najvišu temperaturu koja je vladala u pregradi za zamrzavanje. Nakon toga, prikaz temperature ponovo prikazuje podešenu temperaturu.
- ✓ Od tog trenutka ponovo se meri i memoriše najviša temperatura.
- ✓ **alarm** svetli sve dok se ne dostigne podešena temperatura.

10 Pregrada za hlađenje

U pregradi za hlađenje možete da držite meso, kobasice, ribu, mlečne proizvode, jaja, pripremljena jela i pečiva.

Temperatura se može podešavati od 2 °C do 8 °C.

Čuvanjem u hladnom stanju kratko ili srednjoročno možete da čuvate i namirnice koje se brzo kvare. Što je temperatura niža, namirnice ostaju duže sveže.

10.1 Saveti za držanje namirnica u pregradi za hlađenje

- Skladištite samo sveže namirnice u besprekornom stanju.
- Namirnice skladištite hermetički zapakovane ili prekrivene.

- Da cirkulacija vazduha ne bi bila ugrožena i radi sprečavanja zamrzavanja namirnica, namirnice nemojte stavljati tako da direktno dodiruju zadnji zid.
- Sačekajte da se topla jela i napici prvo ohlade.
- Obratite pažnju na datum roka trajanja ili datum potrošnje koji je naveo proizvođač.

10.2 Hladne zone u pregradi za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u pregradi za hlađenje nastaju različite hladne zone.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police za odlaganje koja se nalazi ispod nje.

Savet: U najhladnijoj zoni skladištite lako kvarljive namirnice, npr. ribu, suhomesnate proizvode i meso.

Najtoplija zona

Najtoplija zona je sasvim gore u vratima.

Savet: U najtoplijoj zoni čuvajte namirnice koje nisu osetljive, npr. tvrdi sir i maslac. Na taj način sir može da razvija svoju aromu, a maslac ostaje mek.

10.3 Nalepnica OK

Pomoću nalepnice OK možete da proverite da li je temperatura u pregradi za hlađenje dostigla preporučeni sigurni opseg za životne namirnice od +4 °C ili niže.

Nalepnica OK se ne nalazi kod svih modela.

Ako se na nalepnici ne pokaže OK onda temperaturu postepeno smanjite.

→ "Podešavanje temperature pregrade za hlađenje", Stranica 71

Nakon puštanja uređaja u rad može da prođe 12 časova dok se ne dostigne podešena temperatura.



Ispravno podešavanje

11 Pregrada za zamrzavanje

U pregradi za zamrzavanje možete da skladištite duboko zamrznute namirnice, da zamrzavate namirnice i pravite kockice leda.

Temperatura se može podešavati od $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Dugoročno čuvanje namirnica trebalo bi da se vrši pri temperaturi od $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ ili nižoj.

Čuvanjem u zamrznutom stanju dugoročno možete da čuvate namirnice koje se brzo kvare. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju propadanje.

11.1 Kapacitet zamrzavanja

Kapacitet zamrzavanja navodi za koliko sati koja količina namirnica može potpuno da se zamrzne.

Podatke o kapacitetu zamrzavanja možete da nađete na tipskoj pločici.

→ Sl. **1** / **4**

Preduslovi za kapacitet zamrzavanja

1. Otpr. 24 sata pre skladištenja svežih namirnica, uključite Super zamrzavanje.
→ "Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 73
2. Namirnice najpre stavljajte u srednju posudu za zamrznute namirnice.

11.2 Maksimalno korišćenje zapremine pregrade za zamrzavanje

Saznajte kako možete da skladištite maksimalnu količinu namirnica za zamrzavanje u pregradi za zamrzavanje.

1. Izvadite sve delove opreme iz pregrade za zamrzavanje.
→ Stranica 79
2. Namirnice skladištite direktno na policama i na dnu pregrade za zamrzavanje.

11.3 Saveti za skladištenje namirnica u pregradi za hlađenje

- Namirnice skladištite hermetički zapakovane.
- Namirnice koje treba zamrznuti ne možete dovesti u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po čitavoj površini posuda za zamrznute namirnice.
- Kako bi vazduh neometano mogao da cirkuliše u uređaju, ugurajte posudu za zamrznute namirnice do graničnika.

11.4 Saveti za zamrzavanje svežih namirnica

- Zamrzavajte isključivo sveže i neoštećene namirnice.
- Namirnice zamrzavajte u porcijama.
- Pripremljene namirnice su povoljnije od onih koje se konzumiraju sveže.
- Pre zamrzavanja, povrće operite, isecite ili blanširajte.
- Voće pre zamrzavanja operite, izvadite koštice i eventualno ogulite, eventualno dodajte šećer i rastvorenu askorbinsku kiselinu.
- Namirnice koje su pogodne za zamrzavanje su npr. peciva, riba i morski plodovi, meso, divljač i živinsko meso, jaja bez ljuske, sir, maslac, sirni namaz, masna jela i ostaci jela.
- Namirnice koje nisu pogodne za zamrzavanje su npr. zelene salate, rotkvice, jaja sa ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kiselavla, krem freš i majonez.

Pakovanje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući materijal za pakovanje i prava vrsta ambalaže u velikoj meri održavaju kvalitet proizvoda i sprečavaju izgaranje u zamrzivaču.

1. Namirnice stavite u ambalažu.
2. Istisnite vazduh.
3. Ambalažu zatvorite tako da ne propušta vazduh, da namirnice ne bi izgubile ukus ili da se ne isuše.
4. Ambalažu označite sa sadržajem i datumom zamrzavanja.

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Namirnice	Vreme čuvanja
Riba, kobasice, pripremljena jela, peciva	do 6 meseci
Živinsko meso, meso	do 8 meseci
Povrće, voće	do 12 meseci

U utisnutom kalendaru zamrzavanja je navedeno maksimalno trajanje skladištenja u mesecima na stalnoj temperaturi od $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

11.6 Načini odmrzavanja zamrznutih namirnica

OPREZ

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Prilikom odmrzavanja može doći do razmnožavanja bakterija i zamrznute namirnice mogu da se pokvare.

- ▶ Zamrznute namirnice koje su počele da se odmrzavaju ili koje se odmrznu nemojte ponovo zamrzavati.
- ▶ Zamrznite ih ponovo tek kada se skuvaju ili ispeku.
- ▶ Maksimalni rok za čuvanje više ne važi u potpunosti.
- U pregradi za hlađenje odmrzavajte namirnice životinjskog porekla, npr. ribu, meso, sir i sirni namaz.
- Hleb odmrzavajte na sobnoj temperaturi.
- Namirnice za trenutnu upotrebu odmrzavajte u mikrotalasnoj pećnici, rerni ili na šporetu.

12 Odleđivanje

12.1 Odleđivanje u pregradi za hlađenje

Tokom rada se na zadnjem zidu pregrade za hlađenje usled funkcionisanja formiraju kapljice kondenzata ili rosa. Zadnji zid u pregradi za hlađenje se automatski odleđuje.

Kondenzat preko provodnika za kondenzat se prenosi do odvodnog otvora do posude za isparivanje i ne mora se brisati.

Kako bi kondenzat mogao oteći i kako bi se sprečila pojava neprijatnih mirisa, obratite pažnju na sledeće informacije: Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodnog otvora → *Stranica 78*.

12.2 Odmrzavanje u pregradi za odmrzavanje

Pregrada za zamrzavanje se ne otapa automatski. Slojinja u pregradi za zamrzavanje ometa prenos hladnoće na zamrznute namirnice i povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pregrade za zamrzavanje


Redovno odmrzavajte pregradu za zamrzavanje.

1. Otpr. 4 sata pre odmrzavanja, uključite Super zamrzavanje.
→ *"Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 73*

Na taj način namirnice se izlažu vrlo niskim temperaturama pa tako namirnice možete držati duže na sobnoj temperaturi.

2. Izvadite posudu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i u međuvremenu odložite na

hladno mesto. Rashladne baterije, ukoliko postoje, postavite na zamrznute namirnice.

3. Isključite uređaj. → *Stranica 71*
4. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
5. Otvorite odvod odleđene vode.
→ *Sl. 5*
6. Radi sakupljanja odleđene vode, policu za velike flaše izvadite iz vrata pregrade za hlađenje i postavite je ispod otvorenog odvoda odleđene vode.
→ *"Vađenje police za vrata", Stranica 79*
7.  **UPOZORENJE - Opasnost od opekotina!** Vruća voda, prskanje vode i para mogu dovesti do opekotina.
 - ▶ Za postupak odmrzavanja u lonac sipajte samo vruću vodu i nikako vodu koja ključa.
Da biste ubrzali odmrzavanje, stavite lonac sa vrelom vodom koja ne ključa na podmetač za lonac u pregradu za zamrzavanje.
8. Nakon odleđivanja ispraznite sakupljenu odleđenu vodu.
9. Obrišite preostalu odleđenu vodu mekom krpom ili sunderom.
10. Osušite pregradu za zamrzavanje mekom, suvom krpom.
11. Zatvorite odvod odleđene vode.
12. Policu za velike flaše ponovo postavite u vrata pregrade za hlađenje.
13. Uređaj priključite na struju.
→ *Stranica 69*
14. Uključite uređaj. → *Stranica 71*
15. Ponovo ubacite posudu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

13 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte. Čišćenje nepristupačnih mesta mora da izvodi servisna služba. Čišćenje putem servisne službe može da podrazumeva troškove.

13.1 Priprema uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 71*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže.
Izvučite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice i smestite ih na hladno mesto.
Ako postoje, na namirnice stavite rashladne baterije.
4. Ako postoji slojinja, odledite je.
5. Iz uređaja izvadite sve delove opreme i pribora. → *Stranica 79*

13.2 Čišćenje uređaja

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Tečnost u osvetljenju ili elementima za rukovanje može da bude opasna.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u osvetljenje ili elemente za rukovanje.

PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučice ili sunđere za ribanje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.
- ▶ Na spoljašnjoj strani uređaja nemojte koristiti sredstvo za čišćenje nerđajućeg čelika.

Ukoliko u odvodni otvor dospe tečnost, može doći do preliivanja iz posude za isparivanje.

- ▶ Sapunica ne sme dospeti u odvodni otvor.

Ukoliko delove opreme i pribor perete u mašini za sudove, oni mogu da se deformišu ili promene boju.

- ▶ Delove opreme i pribor nikada nemojte prati u mašini za sudove.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 78*
2. Čistite krpom za brisanje, mlakom vodom i sa malo pH-neutralnog sredstva za pranje posuda:
 - spoljašnju stranu uređaja
 - unutrašnju stranu uređaja
 - delove opreme
 - delove pribora
 - zaptivke vrata
3. Dodatno osušite temeljno mekom, suvom krpom.
4. Postavite delove opreme.
5. Uređaj priključite na struju.
→ *Stranica 69*
6. Uključite uređaj. → *Stranica 71*
7. Stavite namirnice unutra.

13.3 Čišćenje provodnika za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor

Redovno čistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, da bi otopljen vodu mogla da otiče.

1. Lajсну na odvodu za odleđenu vodu podignite i izvadite.

→ Sl. **6**

- Pažljivo očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor, npr. štapićem sa vatom.

13.4 Vađenje delova opreme

Ako delove opreme želite temeljno da očistite, izvadite ih iz uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Izvucite policu, podignite je i izvadite je.
→ Sl. **7**

Vađenje police za vrata

- ▶ Policu za vrata podignite i izvadite.
→ Sl. **8**

Skidanje posude za skladištenje

- Posudu za skladištenje izvucite do kraja.

- Prednji deo posude za skladištenje podignite ① i uklonite je ②.
→ Sl. **9**

Vađenje posude za voće i povrće

- Izvucite posudu za voće i povrće do graničnika.
- Podignite posudu za voće i povrće sa prednje strane ① i izvadite je ②.
→ Sl. **10**

Vađenje posude za zamrznute namirnice

- Izvucite do kraja posudu za zamrznute namirnice.
- Izdignite posudu za zamrznute namirnice sprede ① i izvadite je ②.
→ Sl. **11**

14 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne hladi, prikazi i osvetljenje svetle.	Režim za izlaganje je uključen. <ol style="list-style-type: none"> 1. 9 do 11 sekundi držite alarm pritisnutim, dok se ne oglasi zvučni signal. 2. Nakon kratkog vremena proverite da li uređaj hladi.
LED osvetljenje ne funkcioniše.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pozovite korisnički servis. Broj korisničkog servisa možete pronaći u priloženoj listi korisničkih servisa.
Na prikazu temperature se prikazuje E ili d .	Elektronska oprema je prepoznala grešku. <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 71</i> 2. Isključite uređaj iz strujne mreže. <p>Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.</p> 3. Ponovo priključite uređaj nakon 5 minuta. 4. Ako se poruka još uvek pojavljuje na displeju, pozovite korisničku službu. <p>Broj korisničke službe možete pronaći u priloženoj listi korisničke službe.</p>
Oglašava se zvučni signal upozorenja i svetli alarm .	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pritisnite alarm. ✓ Alarm se isključuje. Otvorena su vrata uređaja. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zatvorite vrata uređaja.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Temperatura u velikoj meri odstupa od podešavanja.	Mogući su različiti uzroci. <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 71</i> 2. Ponovo uključite uređaj nakon otpr. 5 minuta. → <i>Stranica 71</i> <ul style="list-style-type: none"> – Ako je temperatura previsoka, temperaturu proverite ponovo nakon par sati. – Ako je temperatura preniska, temperaturu ponovo proverite sledećeg dana.
Dno pregrade za hlađenje je mokro.	Provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor su zapušeni. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite provodnik za vodu nastalu otapanjem i odvodni otvor.
Uređaj bruji, grgori, zuji, krklja ili klikće.	Nema greške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cevi. Prekidač ili magnetni ventili se uključuju ili isključuju. Nije potrebna nikakva radnja.
Uređaj pravi buku.	Uređaj nije postavljen ravno. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Uređaj nivelirajte pomoću libele i nogara sa navojem.
	Uređaj ne stoji samostalno. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Održavajte minimalne razmake kod uređaja.
	Delovi opreme se klimaju ili su zaglavljani. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Proverite delove opreme koji se mogu skinuti i eventualno ih iznova umetnite.
	Flaše ili posude se dodiruju. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Napravite razmak između flaša ili posuda.
	Super zamrzavanje je uključen. Nije potrebna nikakva radnja.

14.1 Nestanak struje

Tokom nestanka struje, raste temperatura u uređaju, usled čega se skraćuje vreme čuvanja i kvalitet zamrznutih namirnica.

Na našoj veb-stranici u odeljku za vaš uređaj, u tehničkim podacima možete pogledati vreme čuvanja zamrznutih namirnica ukoliko dođe do smetnje.

Napomene

- Tokom nestanka struje ne otvarajte uređaj više nego što je potrebno i ne odlažite dodatne namirnice.
- Nakon nestanka struje odmah proverite kvalitet namirnica.
 - Uklonite zamrznute namirnice koje su se odmrzle i čija je temperatura veća od 5 °C.
 - Blago odležane namirnice skuvajte ili ispecite i potrošite ih ili ih ponovo zamrznite.

14.2 Izvođenje samotestiranja uređaja

Vaš uređaj ima samostalni test, koji prikazuje greške, koje može da otkloni korisnički servis.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 71*
2. Uređaj ponovo uključite nakon 5 minuta. → *Stranica 71*
3. U roku od 10 sekundi po uključivanju, držite pritisnuto **super** (pregrada za zamrzavanje) na 3 do 5 sekundi, sve dok ne čujete zvučni signal.
 - ✓ Samotestiranje uređaja počinje.
 - ✓ Tokom samotestiranja uređaja čuje se dug akustični signal.
 - ✓ Ako se nakon završetka samotestiranja uređaja oglase 2 zvučna signala i prikaz temperature pokazuje podešenu temperaturu, uređaj je u redu. Uređaj prelazi na normalan način rada.

- ✓ Ako nakon završetka samostalnog testa uređaja čujete 5 zvučnih signala i **super** (pregrada za zamrzavanje) treperi 10 sekundi, obavestite korisnički servis.

15 Skladištenje i odlaganje u otpad

15.1 Stavljanje uređaja van pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 71*
2. Isključite uređaj iz strujne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odledite uređaj. → *Stranica 77*
5. Očistite uređaj. → *Stranica 78*
6. Kako bi bila obezbeđena ventilacija unutrašnjosti, ostavite uređaj otvoren.

15.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.



UPOZORENJE

Opasnost od ugrožavanja zdravlja!

Deca se tako ne mogu zatvoriti u uređaju i dospeti u životnu opasnost.

- ▶ Da bi se deci otežalo penjanje i ulazak, iz uređaja nemojte da vadite police za odlaganje i posude.
- ▶ Decu držite na dovoljnoj udaljenosti od dotrajalog uređaja.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost od požara!**

Ukoliko su cevi oštećene, mogu da isure zapaljivo rashladno sredstvo i štetni gasovi i da se zapale.

- ▶ Ne oštećujte cevi cirkulacionog kruga rashladnog sredstva niti izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

16 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

Napomena: Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru lokalno važećih garantnih uslova proizvođača. Minimalno trajanje garancije (ga-

rancija proizvođača za fizička lica) na području Evropskog ekonomskog prostora iznosi 2 godine u skladu sa važećim lokalnim garantnim uslovima. Garantni uslovi nemaju nikakvog uticaja na druga prava ili zahteve prema lokalnom zakonu.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici. Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja. Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

16.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. **1** / **4**

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

17 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici.

→ Sl. **1** / **4**

Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti G klase energetske efikasnosti. Izvor svetlosti je dostupan kao rezervni deo i sme da ga zameni samo u tu svrhu obučeno stručno osoblje.

Dodatne informacije o vašem modelu možete pogledati na internet adresi <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ta internet stranica sadrži vezu za zvaničnu EU bazu proizvoda EPREL. Pratite uputstva za pretragu modela. Oznaka

modela proizilazi iz znakova pre kose crte u proizvodnom broju (E-Nr.) na pločici sa oznakom tipa. Oznaku modela alternativno možete naći i u prvom redu EU energetske nalepnice.

¹ Važi samo za zemlje u Evropskom ekonomskom prostoru

Dodatne informacije potražite u Digitalnom korisničkom priručniku.



Sadržaj

1 Sigurnost	87	6.6 Posuda za vrata.....	96
1.1 Opće napomene	87	6.7 Pribor	96
1.2 Namjenska uporaba.....	87	7 Osnovno rukovanje	97
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	87	7.1 Uključivanje uređaja	97
1.4 Siguran transport.....	87	7.2 Napomene za rad.....	97
1.5 Sigurna instalacija	88	7.3 Isključivanje uređaja	97
1.6 Sigurno korištenje	89	7.4 Namještanje temperature	97
1.7 Oštećen uređaj.....	91	8 Dodatne funkcije	97
2 Izbjegavanje materijalnih šteta	93	8.1 Super hlađenje	97
3 Zaštita okoliša i ušteda	93	8.2 Automatsko Super zamrzavanje	98
3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad	93	8.3 Ručno Super zamrzavanje	98
3.2 Ušteda energije	93	8.4 Način rada godišnjeg odmora	99
4 Postavljanje i priključivanje	94	9 Alarm	99
4.1 Opseg isporuke.....	94	9.1 Alarm za vrata	99
4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja.....	94	9.2 Alarm temperature	99
4.3 Montaža uređaja.....	94	10 Pretinac za hlađenje	100
4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu	94	10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje.....	100
4.5 Električno priključivanje uređaja.....	95	10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje	100
5 Upoznavanje	95	10.3 Naljepnica OK	100
5.1 Uređaj.....	95	11 Pretinac za zamrzavanje	101
5.2 Upravljačka ploča.....	95	11.1 Sposobnost zamrzavanja	101
6 Oprema	96	11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje	101
6.1 Polica za odlaganje	96	11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje	101
6.2 Polica za boce.....	96	11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica	101
6.3 Ladica za čuvanje namirnica... ..	96		
6.4 Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti	96		
6.5 Pretinac za maslac i sir	96		

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na -18 °C.....	102
11.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica.....	102
12 Odmrzavanje	102
12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje.....	102
12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje.....	102
13 Čišćenje i održavanje.....	103
13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje.....	103
13.2 Čišćenje uređaja	103
13.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora	104
13.4 Vađenje dijelova opreme	104
14 Uklanjanje smetnji.....	106
14.1 Nestanak struje	108
14.2 Provođenje samotestiranja uređaja.....	108
15 Skladištenje i zbrinjavanje.....	108
15.1 Stavljanje uređaja izvan pogona	108
15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad	108
16 Servisna služba	109
16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD).....	109
17 Tehnički podaci	109



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica i za pripremanje kocki leda
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako su pod nadzorom.

Djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju puniti i prazniti hladnjak s ledenicom.

1.4 Siguran transport

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Velika težina uređaja može pri podizanju dovesti do ozljeda.

- ▶ Nemojte sami podizati uređaj.

1.5 Sigurna instalacija

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▶ Kada je uređaj ugrađen, mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan ili ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji potrebno je ugraditi rastavljač prema propisima za postavljanje.
- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

Oštećena izolacija mrežnog priključnog voda predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Onemogućite kontakt mrežnog priključnog voda s izvorima topline.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Ako su ventilacijski otvori na uređaju zatvoreni, može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka u slučaju propuštanja rashladnog kruga.

- ▶ Nemojte zatvoriti ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili ugradnom kućištu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.

- ▶ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električni dijelovi mogu se pregrijati i dovesti do požara.

- ▶ Prijenosne letve s višestrukim utičnicama ili električne dijelove ne stavljajte na stražnjoj strani uređaja.

1.6 Sigurno korištenje

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
 - ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.
- Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
 - ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Zbog oštećenja rashladnog kruga može isteći zapaljivo rashladno sredstvo i eksplodirati.

- ▶ Kako biste ubrzali odmrzavanje uređaja, ne upotrebljavajte neku drugu mehaničku opremu ili druga sredstva osim onih koje je preporučio proizvođač.
- ▶ Smrznute namirnice odvojite tupim predmetom, npr. drvenom drškom žlice.

Proizvodi koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari mogu eksplodirati npr. sprej.

- ▶ Ne odlažite u uređaju proizvode koji sadrže zapaljive plinove i eksplozivne tvari.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Električni uređaji unutar uređaja mogu dovesti do požara, npr. grijači ili električni aparati za pripremu leda.

- ▶ Unutar uređaja ne upotrebljavajte neke druge električne uređaje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude s pićima koja sadrže ugljičnu kiselinu mogu puknuti.

- ▶ Posude s pićima koje sadrže ugljičnu kiselinu ne spremajte u pretinac za zamrzavanje.

Ozljede oka zbog istjecanja zapaljivog rashladnog sredstva i štetnih plinova.

- ▶ Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju. Uređaj se može prevrnuti.
- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na postolje, ladice ili vrata.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Pojedini dijelovi na stražnjoj strani uređaja tijekom rada postaju vrući.

- ▶ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozeblina!

Dodir sa zamrznutom namirnicom i hladnim površinama može uzrokovati opekline uslijed hladnoće.

- ▶ Ne stavljajte zamrznute namirnice u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz pretinca za zamrzavanje.
- ▶ Izbjegavajte dulji dodir kože sa zamrznutom namirnicom, ledom i površinama u pretincu za zamrzavanje.

⚠ OPREZ – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kako biste izbjegli onečišćenje namirnica, trebete se pridržavati sljedećih uputa.

- ▶ Ako su vrata otvorena duže vrijeme, može doći do znatnog porasta temperature u pretincima uređaja.

- ▶ Redovito očistite površine koje mogu doći u dodir s namirnicama i dostupnim odvodnim sustavima.
- ▶ Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku tako da ne dodiruju druge namirnice ili da ne kapaju na njih.
- ▶ Ako hladnjak/zamrzivač duže vrijeme stoji prazan, isključite, odmrznite, očistite uređaj i ostavite otvorena vrata kako biste spriječili nastajanje plijesni.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Ako kisele namirnice dođu u dodir s aluminijem, ioni aluminija mogu dospjeti u namirnice.

- ▶ Ne konzumirajte kontaminirane namirnice.

1.7 Oštećen uređaj

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 109*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

 **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**



U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo rashladno sredstvo i štetni plinovi te se mogu zapaliti.

- ▶ Vatru i izvore paljenja držite podalje od uređaja.
- ▶ Provjetrite prostoriju.
- ▶ Isključite uređaj. → *Stranica 97*
- ▶ Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 109*

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Zbog savijanja kotačića uređaja može se oštetiti pod pri pomicanju uređaja.

- ▶ Transportirajte uređaj transportnim kolicima.
- ▶ Pri pomicanju uređaja upotrijebite zaštitu za pod i ne pomičite ga cik-cak.

Zbog uporabe uređaja, postolja, ladića ili vrata kao površine za sjedenje ili stajanje može se oštetiti uređaj.

- ▶ Nemojte stajati ili se naslanjati na uređaj, postolje, ladice ili vrata.

Zbog onečišćenja uljem ili mašću plastični dijelovi i brtve vrata mogu postati porozni.

- ▶ Plastične dijelove i brtve vrata držite čistima od ulja ili masti.

Dijelovi u uređaju od metala ili metalnog izgleda mogu sadržavati aluminij. Aluminij reagira u dodiru s kiselim namirnicama.

- ▶ Ne čuvajte nezapakirane namirnice u uređaju.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Odabir mjesta postavljanja

- Uređaj zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.
- Postavite uređaj na velikoj udaljenosti od radijatora, štednjaka i drugih izvora topline:
 - Držite razmak za električne ili plinske štednjake 30 mm.
 - Držite razmak za uljne peći ili peći na ugljen 300 mm.
- Nikada nemojte prekrivati ili oblagati vanjske ventilacijske otvore.

Ušteda energije pri uporabi

Napomena: Raspored dijelova opreme nema utjecaja na potrošnju energije uređaja.

- Samo kratko otvorite uređaj i pažljivo ga zatvorite.
- Nikada nemojte prekriti ili obložiti unutarnje ventilacijske otvore ili vanjske ventilacijske otvore.
- Kupljene namirnice transportirajte u rashladnoj torbi i brzo stavite u uređaj.
- Prije skladištenja ostavite tople namirnice i napitke da se ohlade.
- Kako bi se iskoristila hladnoća zamrznutih namirnica, zamrznute namirnice stavite radi odmrzavanja u pretinac za hlađenje.
- Između namirnica i stražnje stijenke uvijek ostavite malo prostora.
- Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

4 Postavljanje i priključivanje

4.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiranja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna. U slučaju primjedbi obratite se trgovcu ili našoj servisnoj službi
→ *Stranica 109.*

Opseg isporuke uključuje sljedeće:

- Stojeći uređaj
- Opremu i pribor¹
- Montažni materijal
- Upute za montažu
- Upute za uporabu
- Popis servisnih službi
- Jamstveni list²
- Energetsku oznaku
- Informacije o potrošnji energije i buci

4.2 Kriteriji za mjesto postavljanja

UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

Ako se uređaj nalazi u premaloj prostoriji, u slučaju propuštanja optoka hlađenja može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka.

- ▶ Uređaj postavite samo u prostoriju veličine najmanje 1 m³ za 8 g rashladnog sredstva. Količina rashladnog sredstva navedena je na označnoj pločici. → *Sl. 1 / 4*

Težina uređaja može iznositi tvornički ovisno o modelu do 90 kg.

Podloga mora biti dovoljno stabilna kako bi mogla podnijeti težinu uređaja.

Dopuštena temperatura prostorije

Dopuštena temperatura prostorije ovisi o klimatskom razredu uređaja.

Klimatski razred naveden je na označnoj pločici. → *Sl. 1 / 4*

Klimatski razred	Dopuštena temperatura prostorije
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

Uređaj funkcionira ispravno unutar dopuštene temperature prostorije. Ako koristite uređaj klimatskog razreda SN na nižim temperaturama prostorije, do temperature prostorije od 5 °C neće doći do oštećenja uređaja.

4.3 Montaža uređaja

- ▶ Montirajte uređaj prema priloženim uputama za montažu.

4.4 Pripremanje uređaja za prvu uporabu

1. Izvadite informativni materijal.
2. Skinite zaštitne folije i transportne osigurače, npr. ljepljivu traku i karton.
3. Očistite uređaj prvi put.
→ *Stranica 103*

¹ Ovisno o opremi uređaja

² Nije raspoloživo u svim zemljama

4.5 Električno priključivanje uređaja

1. Mrežni utikač mrežnog priključnog voda na uređaju utaknite u utičnicu u blizini uređaja.

Podaci za priključivanje uređaja nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. **1** / **4**

2. Provjerite ima li mrežni utikač čvrst dosjed.
- ✓ Uređaj je sada spreman za rad.

5 Upoznavanje

5.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

→ Sl. **1**

A Pretinac za hlađenje
→ *Stranica 100*

B Pretinac za zamrzavanje
→ *Stranica 101*

1 Upravljačka ploča
→ *Stranica 95*

2 Svjetlo

3 Polica za boce
→ *Stranica 96*

4 Označna pločica
→ *Stranica 109*

5 Ladica za čuvanje namirnica
→ *Stranica 96*

6 Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti
→ *Stranica 96*

7 Ladica za zamrznute namirnice
→ *Stranica 105*

8 Navojna nogica

9 Pretinac za maslac i sir
→ *Stranica 96*

10 Posuda za velike boce na vratima
→ *Stranica 96*

11 Ispust kodenzata

Napomena: Moguća su odstupanja uređaja i slika ovisno o opremi i veličini.

5.2 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

→ Sl. **2**

1 Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za hlađenje u °C.

2 Prikazuje namještenu temperaturu pretinca za zamrzavanje u °C.

3 **Ⓞ** uključuje i isključuje uređaj.

4 **super** (pretinac za hlađenje) uključuje i isključuje Super hlađenje.

5 **⟨/⟩** (pretinac za hlađenje) namješta temperaturu pretinca za hlađenje.

6 **holiday** uključuje i isključuje način rada godišnjeg odmora.

7 **alarm** isključuje zvuk upozorenja.

8 **⟨/⟩** (pretinac za zamrzavanje) namješta temperaturu pretinca za zamrzavanje.

9 **super** (pretinac za zamrzavanje) uključuje i isključuje Super zamrzavanje.

6 Oprema

Oprema vašeg uređaja ovisi o modelu.

6.1 Polica za odlaganje

Izvucite policu kako biste imali bolji pregled i kako biste brže mogli izvaditi namirnice.

Da biste po potrebi promijenili položaj police za odlaganje, možete izvaditi policu za odlaganje i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje",
Stranica 104

6.2 Polica za boce

Sigurno čuvajte boce na polici za boce.

Da biste po potrebi promijenili položaj police za boce, možete izvaditi policu za boce i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje police za odlaganje",
Stranica 104

6.3 Ladica za čuvanje namirnica

U ladici za čuvanje namirnica temperature su niže nego u pretincu za hlađenje. Temperatura može povremeno pasti ispod 0 °C.

Niže temperature u ladici za čuvanje namirnica omogućuju skladištenje lako kvarljivih namirnica, npr. ribe, mesa i kobasica.

6.4 Ladica za voće i povrće s regulatorom vlažnosti

Čuvajte nezapakirano svježe voće i povrće u ladici za voće i povrće.

Čuvajte narezano voće i povrće pokriveno ili hermetički zapakirano.

Pomoću regulatora vlažnosti možete prilagoditi vlažnost zraka u ladici za voće i povrće. Tako se omogućava duže čuvanje svježeg voća i povrća u odnosu na konvencionalno čuvanje.

→ Sl. 3

Vlažnost zraka u ladici za voće i povrće možete namjestiti prema vrsti i količini namirnica koje treba čuvati u hladnjaku pomicanjem regulatora vlažnosti zraka:

- Niska vlažnost zraka **min** Δ pretežno kod čuvanja voća, mješovitog ili velikog punjenja.
- Velika vlažnost zraka **max** $\Delta\Delta\Delta$ pretežno kod čuvanja povrća ili malog punjenja.

Ovisno o količini namirnica i namirnica u ladici za voće i povrće može se stvoriti kondenzat.

Kondenzat uklonite suhom krpom, a nisku vlažnost zraka namjestite regulatorom vlažnosti.

Da bi se sačuvala kvaliteta i aroma, čuvajte voće i povrće osjetljivo na hladnoću izvan uređaja na temperaturi od oko 8 °C do 12 °C, npr. ananas, banane, agrumi, krastavci, tikvice, paprika, rajčica i krumpir.

6.5 Pretinac za maslac i sir

Čuvajte maslac i tvrdi sir u pretincu za maslac i sir.

6.6 Posuda za vrata

Da biste po potrebi promijenili položaj posude za vrata, možete izvaditi posudu za vrata i umetnuti je na drugom mjestu.

→ "Vađenje posude za vrata",
Stranica 104

6.7 Pribor

Upotrebjavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem. Pribor vašeg uređaja ovisi o modelu.

Posuda za jaja

Sigurno čuvajte jaja u posudi za jaja.

Posuda za održavanje svježine

Čuvajte kobasicu ili sir u posudi za održavanje svježine.

Da biste namirnice čuvali ventilirano, stavite poklopac posude za održavanje svježine s udubljenjem prema van.

Da biste namirnice čuvali hermetički, stavite poklopac posude za održavanje svježine s udubljenjem prema unutra.

→ Sl. 4

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ①.
 - ✓ Uređaj počinje hladiti.
 - ✓ Oglasi se zvuk upozorenja, treperi prikaz temperature (pretinac za zamrzavanje) i svijetli **alarm** jer je pretinac za zamrzavanje još prevruć.
2. Isključite zvuk upozorenja pritiskom na **alarm**.
 - ✓ **alarm** se ugasi kada je postignuta namještena temperatura.
3. Namjestite željenu temperaturu.
 - *Stranica 97*

7.2 Napomene za rad

- Kada ste uključili uređaj, može potrajati nekoliko sati da se postigne namještena temperatura. Ne stavljajte namirnice dok nije postignuta namještena temperatura.
- Kada zatvorite vrata, može nastati podtlak. Vrata se teško ponovno otvaraju. Pričekajte trenutak dok se podtlak ne izjednači.

- Temperatura u uređaju razlikuje se zbog sljedećih uvjeta:
 - Učestalost otvaranja uređaja
 - Količina rublja
 - Temperatura svježe pospremljenih namirnica
 - Okolna temperatura
 - Izravno sunčevo zračenje

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite ①.

7.4 Namještanje temperature

Namještanje temperature pretinca za hlađenje

- ▶ Pritišćite tipku $\langle \rangle$ (pretinac za hlađenje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za hlađenje) ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za hlađenje je 4 °C.

→ "Naljepnica OK", *Stranica 100*

Namještanje temperature pretinca za zamrzavanje

- ▶ Pritišćite tipku $\langle \rangle$ (pretinac za zamrzavanje) sve dok se na prikazu temperature (pretinac za zamrzavanje) ne pokaže željena temperatura.

Preporučena temperatura u pretincu za zamrzavanje je -18 °C.

8 Dodatne funkcije

Saznajte koje namjestive dodatne funkcije ima vaš uređaj.

8.1 Super hlađenje

Kod Super hlađenje pretinac za hlađenje hladi što je jače moguće. Uključite Super hlađenje prije stavljanja veće količine namirnica.

Napomena: Kada je uključeno Super hlađenje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✓ **super** (pretinac za hlađenje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 15 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje Super hlađenje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za hlađenje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.2 Automatsko Super zamrzavanje

Kod automatskog Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi osjetno jače nego u normalnom radu. Na taj će se način namirnice brže zamrznuti.

Automatsko Super zamrzavanje uključuje se ako svježe namirnice stavite u najgornju ladicu za zamrznute namirnice počevši s desne strane.

Kada je uključeno automatsko Super zamrzavanje, svijetli **super** (pretinac za zamrzavanje) i može doći do dodatne buke.

Nakon automatskog Super zamrzavanje uređaj se prebacuje u normalan rad.

Prekid automatskog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.3 Ručno Super zamrzavanje

Kod Super zamrzavanje pretinac za zamrzavanje hladi što je jače moguće.

Uključite Super zamrzavanje 4 do 6 sati prije stavljanja količine namirnica veće od 2 kg u pretinac za zamrzavanje.

Kako biste iskoristili zapreminu zamrzivača, upotrijebite Super zamrzavanje.

→ "Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja", Stranica 101

Napomena: Kada je uključeno Super zamrzavanje, može doći do dodatne buke.

Uključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ **super** (pretinac za zamrzavanje) svijetli.

Napomena: Nakon oko 54 sati uređaj se prebacuje u normalan rad.

Isključivanje ručnog Super zamrzavanje

- ▶ Pritisnite **super** (pretinac za zamrzavanje).
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

8.4 Način rada godišnjeg odmora

Ako vas nema duže vrijeme, možete uključiti način rada godišnjeg odmora na uređaju radi uštede energije.

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, pretinac za hlađenje se zagrijava. Zbog povišene temperature mogu se razmnožavati bakterije i namirnice se mogu pokvariti.

- ▶ Kada je uključen način rada godišnjeg odmora, ne čuvajte namirnice u pretincu za hlađenje.

Uređaj automatski namješta temperature.

Pretinac za hlađenje	14 °C
Pretinac za zamrzavanje	Nepromijenjena temperatura

Uključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ **holiday** svijetli.

Isključivanje načina rada godišnjeg odmora

- ▶ Pritisnite **holiday**.
- ✓ Prikazuje se prethodno namještena temperatura.

9 Alarm

9.1 Alarm za vrata

Ako su vrata uređaja otvorena dulje vrijeme, uključuje se alarm za vrata. Oglasi se zvuk upozorenja.

Isključivanje alarma za vrata

- ▶ Zatvorite vrata uređaja ili pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.

9.2 Alarm temperature

Ako je u pretincu za zamrzavanje pretoplo, uključuje se alarm temperature.

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

Alarm temperature može se uključiti u sljedećim slučajevima:

- Uređaj se stavlja u pogon. Umetnite namirnice tek nakon što uređaj postigne namještenu temperaturu.
- Stavljene su velike količine svježih namirnica. Prije skladištenja veće količine namirnica uključite Super zamrzavanje.
- Vrata pretinca za zamrzavanje su predugo otvorena. Provjerite je li namirnica zamrznuta ili odmrznuta.

Isključivanje alarma temperature

- ▶ Pritisnite **alarm**.
- ✓ Zvuk upozorenja je isključen.
- ✓ Na prikazu temperature kratko se pokazuje najviša temperaturu koja je bila u pretincu za zamrzavanje.

Zatim se na prikazu temperature ponovno pokazuje namještena temperatura.

- ✓ Od tog trenutka najviša temperatura ponovno se određuje i pohranjuje.
- ✓ **alarm** svijetli dok se ponovno ne postigne namještena temperatura.

10 Pretinac za hlađenje

U pretincu za hlađenje možete čuvati meso, kobasice, ribu, mliječne proizvode, jaja, pripremljena jela i pekarске proizvode.

Temperatura se može namjestiti od 2 °C do 8 °C.

Zahvaljujući hladnom skladištenju možete kratkoročno do srednjoročno skladištiti i lako pokvarljive namirnice. Što je odabrana temperatura viša, to će namirnice dulje ostati svježije.

10.1 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za hlađenje

- Skladištite samo svježije i neoštećene namirnice.
- Namirnice skladištite hermetički zapakirane ili pokrivene.
- Kako ne biste narušili cirkulaciju zraka i spriječili smrzavanje hrane, nemojte stavljati namirnice izravno uz stražnju stijenku.
- Topla jela i pića ostavite da se ohlade izvan uređaja.
- Pridržavajte se roka trajanja koji je naveo proizvođač.

10.2 Zone hlađenja u pretincu za hlađenje

Cirkulacijom zraka u pretincu za hlađenje nastaju različite zone hlađenja.

Najhladnija zona

Najhladnija zona je između bočno utisnute strelice i police ispod nje.

Savjet: U najhladnijoj zoni čuvajte lako kvarljive namirnice npr. ribu, kobasice i meso.

Najtoplija zona

Najtoplija zona je u vratima sasvim gore.

Savjet: U najtoplijoj zoni čuvajte neosjetljive namirnice npr. tvrdi sir i maslac. Sir može tako dalje razvijati svoju aromu, a maslac ostaje maziv.

10.3 Naljepnica OK

Pomoću naljepnice OK možete provjeriti je li u pretincu za hlađenje dosegnuo sigurno područje temperature od +4 °C ili niže preporučeno za namirnice.

Naljepnica OK nije u opsegu isporuke kod svih modela.

Ako naljepnica ne pokazuje OK, temperaturu smanjite korak po korak.

→ "*Namještanje temperature pretinca za hlađenje*", *Stranica 97*

Nakon puštanja uređaja u rad može potrajati do 12 sati dok se ne postigne namještena temperatura.



Ispravna postavka

11 Pretinac za zamrzavanje

U pretincu za zamrzavanje možete čuvati duboko zamrznute namirnice, zamrznuti namirnice i pripremiti kocke leda.

Temperatura se može namjestiti od -16°C do -24°C .

Namirnice treba dugoročno skladištiti na -18°C ili niže.

Zahvaljujući zamrzavanju možete dugoročno skladištiti pokvarljive namirnice. Niske temperature usporavaju ili zaustavljaju kvarenje namirnica.

11.1 Sposobnost zamrzavanja

Sposobnost zamrzavanja navodi koja se količina namirnica može zamrznuti do unutrašnjosti i za koliko sati.

Podatke o sposobnosti zamrzavanja možete naći na označnoj pločici.

→ Sl. **1** / **4**

Preduvjeti za sposobnost zamrzavanja

1. Oko 24 sata prije stavljanja svježih namirnica uključite Super zamrzavanje.

→ "Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", Stranica 98

2. Namirnice najprije stavite u srednju ladicu za zamrznute namirnice.

11.2 Potpuno iskorištavanje volumena pretinca za zamrzavanje

Saznajte kako možete smjestiti maksimalnu količinu namirnica u pretincu za zamrzavanje.

1. Izvadite sve dijelove opreme u pretincu za zamrzavanje.

→ Stranica 104

2. Namirnice stavljajte izravno na police i na dno pretinca za zamrzavanje.

11.3 Savjeti za skladištenje namirnica u pretincu za zamrzavanje

- Namirnice skladištite hermetički zapakirane.
- Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smiju doći u dodir sa zamrznutim namirnicama.
- Namirnice rasporedite po cijeloj dužini ladica za zamrznute namirnice.
- Kako bi zrak nesmetano mogao cirkulirati u uređaju, gurnite ladicu za zamrznute namirnice do kraja.

11.4 Savjeti za zamrzavanje svježih namirnica

- Zamrznite samo svježe i besprijeorne namirnice.
- Zamrznite namirnice u porcijama.
- Pripremljene namirnice su prikladnije od svježih namirnica za konzumaciju.
- Povrće trebete oprati, usitniti i blansirati prije zamrzavanja.
- Voće trebete oprati, izvaditi koštice i eventualno oguliti, eventualno trebete dodati šećer ili askorbinsku kiselinu prije zamrzavanja.
- Namirnice prikladne za zamrzavanje su npr. pekarski proizvodi, riba i plodovi mora, meso, divljač i perad, jaja bez ljuske, sir, maslac, svježi sir, gotova jela i ostaci hrane.
- Namirnice koje nisu prikladne za zamrzavanje su npr. lisnata salata, rotkvice, jaja s ljuskom, grožđe, sirove jabuke i kruške, jogurt, kiselo vrhnje, crème fraîche i majoneza.

Pakiranje namirnica za zamrzavanje

Odgovarajući ambalažni materijal i prava vrsta ambalaže može značajno očuvati kvalitetu proizvoda i izbjeći isušivanje.

1. Namirnicu stavite u ambalažu.
2. Istisnite zrak.
3. Ambalažu hermetički zatvorite kako namirnice ne bi izgubile okus ili se isušile.
4. Na ambalaži napišite sadržaj i datum zamrzavanja.

11.5 Rok trajanja zamrznutih namirnica na $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Namirnice	Vrijeme skladištenja
Riba, kobasice, pripremljena jela, pekarski proizvodi	do 6 mjeseci
Perad, meso	do 8 mjeseci
Povrće, voće	do 12 mjeseci

Kalendar zamrzavanja daje maksimalni rok skladištenja u mjesecima pri stalnoj temperaturi od $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

11.6 Metode odmrzavanja zamrznutih namirnica

OPREZ

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Pri odmrzavanju mogu se razmnožiti bakterije i zamrznuta namirnica se može pokvariti.

- ▶ Zamrznutu namirnicu koja se počela odmrzavati ili se odmrznula ne zamrzavajte ponovno.
- ▶ Zamrznite je ponovno tek nakon kuhanja ili pečenja.
- ▶ Maksimalno vrijeme skladištenja nemojte više kompletno iskoristiti.

- U pretincu za hlađenje odmrznite namirnice životinjskog podrijetla npr. riba, meso, sir i svježi sir.
- Odmrznite kruh na sobnoj temperaturi.
- U mikrovalnoj pećnici, u pećnici ili na štednjaku pripremite namirnice za konzumaciju.

12 Odmrzavanje

12.1 Odmrzavanje u pretincu za hlađenje

Tijekom rada se na stražnjoj stijenci pretinca za hlađenje stvaraju kapljice kondenzata ili inje. Stražnja stijenka u pretincu za hlađenje se odmrzava automatski.

Kapljice kondenzata otječu putem kanala za odvod kondenzata u izlazni otvor do posude za isparavanje i ne treba ih obrisati.

Kako bi kondenzat mogao otjecati i kako bi se izbjeglo stvaranje mirisa, pridržavajte se sljedećih informacija: Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora → *Stranica 104.*

12.2 Odmrzavanje u pretincu za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje se ne odleđuje automatski. Slojinja u pretincu za zamrzavanje pogoršava prijenos hladnoće na zamrznutu namirnicu te povećava potrošnju struje.

Odmrzavanje pretinca za zamrzavanje

Redovito odmrzavajte pretinac za zamrzavanje.

1. Oko 4 sata prije odmrzavanja uključite Super zamrzavanje.
→ "Uključivanje ručnog Super zamrzavanje", *Stranica 98*

Tako namirnice postižu vrlo niske temperature te ih možete dulje skladištiti na sobnoj temperaturi.

- Izvadite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama i privremeno odložite na nekom hladnom mjestu. Na zamrznute namirnice stavite rashladne uloške ako ih imate.

3. Isključite uređaj. → *Stranica 97*

- Isključite uređaj iz električne mreže.

Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

- Otvorite ispušni kondenzata.

→ *Sl. 5*

- Za sakupljanje kondenzata izvadite policu za velike boce iz vrata pretinca za hlađenje i stavite ispod otvorenog ispusta kondenzata.

→ "*Vađenje posude za vrata*", *Stranica 104*

- ⚠ UPOZORENJE - Opasnost od opekotina!** Vruća voda, prskanje vode i para mogu dovesti do opekline.

- ▶ U posudu za postupak odmrzavanja ulijte samo vruću, ne i kipuću vodu.

Da bi se odmrzavanje ubrzalo, stavite posudu s vrućom, ne kipućom vodom na podmetaču u pretinac za zamrzavanje.

- Nakon odmrzavanja ispraznite kondenzat koji se sakupio.
- Obrišite preostali kondenzat mekom krpom ili spužvom.
- Pretinac za zamrzavanje obrišite mekom, suhom krpom.
- Zatvorite ispušni kondenzata.
- Ponovno umetnite policu za velike boce u vrata pretinca za hlađenje.
- Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 95*

14. Uključite uređaj. → *Stranica 97*

- Ponovno umetnite ladicu za zamrznute namirnice sa zamrznutim namirnicama.

13 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

Čišćenje nepristupačnih mjesta mora obaviti servisna služba. Čišćenje od strane servisne službe može uzrokovati troškove.

13.1 Pripremanje uređaja za čišćenje

1. Isključite uređaj. → *Stranica 97*

- Isključite uređaj iz električne mreže.

Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

- Izvadite sve namirnice i stavite ih na hladno mjesto.

Rashladne uloške (ako postoje) stavite na namirnice.

- Ako postoji slojinja, odmrznite ga.

- Izvadite sve dijelove opreme i dijelove pribora iz uređaja.

→ *Stranica 104*

13.2 Čišćenje uređaja

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Tekućina u svjetlu ili u upravljačkim elementima može biti opasna.

- ▶ Sapunica ne smije dospjeti u svjetlo ili u upravljačke elemente.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučiće za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
- ▶ Ne upotrebljavajte sredstvo za čišćenje plemenitog čelika na vanjskoj strani uređaja.

Ako tekućina dospije u izlazni otvor, može doći do prelijevanja posude za isparavanje.

- ▶ Voda za ispiranje ne smije dospjeti u izlazni otvor.

Ako dijelove opreme i pribor perete u perilici posuđa, oni mogu promijeniti oblik ili boju.

- ▶ Nikada ne perite dijelove opreme i pribor u perilici posuđa.

1. Pripremite uređaj za čišćenje.
→ *Stranica 103*
2. Očistite krpom, mlakom vodom i s malo pH neutralnog sredstva za ispiranje:
 - vanjsku stranu uređaja
 - unutarju stranu uređaja
 - dijelove opreme
 - dijelove pribora
 - brtve vrata
3. Temeljito obrišite mekom, suhom krpom.
4. Umetnite dijelove opreme.
5. Priključite uređaj u električnu utičnicu. → *Stranica 95*
6. Uključite uređaj. → *Stranica 97*
7. Stavite namirnice.

13.3 Čišćenje kanala za odvod kondenzata i izlaznog otvora

Redovito čistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor kako bi kondenzat mogao otjecati.

1. Podignite i izvadite ploču na ispuštu kondenzata.
→ *Sl. 6*
2. Pažljivo očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor npr. štapićem za uši.

13.4 Vađenje dijelova opreme

Ako želite temeljito očistiti dijelove opreme, izvadite ih iz svog uređaja.

Vađenje police za odlaganje

- ▶ Izvucite, podignite i izvadite policu.
→ *Sl. 7*

Vađenje posude za vrata

- ▶ Podignite i izvadite posudu za vrata.
→ *Sl. 8*

Vađenje ladice za čuvanje namirnica

1. Izvucite ladicu za čuvanje namirnica do graničnika.
2. Podignite ladicu za čuvanje namirnica s prednje strane ① i izvadite ②.
→ *Sl. 9*

Vađenje ladice za voće i povrće

1. Izvucite ladicu za voće i povrće do graničnika.
2. Podignite ladicu za voće i povrće s prednje strane ① i izvadite ②.
→ *Sl. 10*

Vađenje ladice za zamrznute namirnice

1. Izvucite ladicu za zamrznute namirnice do graničnika.
2. Ladicu za zamrznute namirnice podignite s prednje strane ① i izvadi-
te ②.
→ Sl. **11**

14 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne hladi, svijetle prikaz i osvjetljenje.	Izložbeni način rada je uključen. <ol style="list-style-type: none"> 1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku alarm 9 do 11 sekundi dok se ne javi zvučni signal. 2. Nakon kratkog vremena provjerite hladi li uređaj.
LED osvjetljenje ne radi.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nazovite servisnu službu. Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.
Ē ili d pojavljuje se na prikazu temperature.	Elektronika je prepoznala neku pogrešku. <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 97</i> 2. Isključite uređaj iz električne mreže. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 3. Ponovno priključite uređaj nakon 5 minuta. 4. Ako se poruka još uvijek prikazuje na zaslonu, nazovite servisnu službu. Broj servisne služne naći ćete u priloženom popisu servisnih službi.
Oglasi se zvuk upozorenja i alarm svijetli.	Mogući su različiti uzroci. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pritisnite alarm. ✓ Alarm se isključuje. Vrata uređaja su otvorena. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Zatvorite vrata uređaja.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Temperatura osjetno odstupa od postavke.	Mogući su različiti uzroci. <ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite uređaj. → <i>Stranica 97</i> 2. Ponovno uključite uređaj nakon otprilike 5 minuta. → <i>Stranica 97</i> <ul style="list-style-type: none"> – Ako je temperatura previsoka, ponovno provjerite temperaturu nakon nekoliko sati. – Ako je temperatura preniska, provjerite temperaturu sljedeći dan.
Dno pretinca za hladnje je mokro.	Kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor su začepljeni. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Očistite kanal za odvod kondenzata i izlazni otvor.
Uređaj zuji, grgota, bruji ili grglja.	Nema pogreške. Motor radi, npr. rashladni agregat, ventilator. Rashladno sredstvo teče kroz cijevi. Motor, prekidač ili magnetski ventili se uključuju ili isključuju. Nikakva radnja nije potrebna.
Uređaj proizvodi šumove.	Uređaj ne stoji ravno. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Uređaj izravnajte pomoću libele i navojnih nogica. <hr/> Uređaj nije samostojeći. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pridržavajte se minimalnih razmaka uređaja. <hr/> Dijelovi opreme se klimaju ili su se zaglavili. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Provjerite izvadive dijelove opreme i eventualno ih ponovno umetnite. <hr/> Boce ili posude se dodiruju. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Razmaknite boce ili posude. <hr/> Super zamrzavanje je uključeno. Nikakva radnja nije potrebna.

14.1 Nestanak struje

Tijekom nestanka struje povećava se temperatura u uređaju zbog čega se skraćuje vrijeme skladištenja i smanjuje kvaliteta zamrznute namirnice. Na našoj internetskoj stranici za vaš uređaj možete pronaći vrijeme skladištenja zamrznutih namirnica u slučaju kvara u tehničkim podacima.

Napomene

- Sto rjeđe otvarajte uređaj tijekom nestanka struje i ne skladištite druge namirnice.
- Provjerite kvalitetu namirnica neposredno nakon nestanka struje.
 - Zbrinite namirnicu koja je odmrznuta i toplija od 5 °C.
 - Skuhajte ili ispecite lagano odmrznutu namirnicu i odmah konzumirajte ili ponovno zamrznite.

14.2 Provođenje samotestiranja uređaja

Vaš uređaj ima samotestiranje uređaja koje prikazuje smetnje koje vaša servisna služba može ukloniti.

1. Isključite uređaj. → *Stranica 97*
 2. Ponovno uključite uređaj nakon 5 minuta. → *Stranica 97*
 3. U roku od 10 sekundi nakon uključivanja držite pritisnutu **super** (pretinac za zamrzavanje) 3 do 5 sekundi sve dok se ne javi zvučni signal.
- ✓ Program samotestiranja uređaja se pokreće.
 - ✓ Za vrijeme samotestiranja uređaja povremeno se javlja dugi zvučni signal.
 - ✓ Ako se nakon samotestiranja uređaja jave 2 zvučna signala i na prikazu temperature se pokazuje namještena temperatura, vaš uređaj je ispravan. Uređaj prelazi u normalan rad.

- ✓ Ako se nakon kraja samotestiranja uređaja oglasi 5 zvučnih signala i **super** (pretinac za zamrzavanje) treperi 10 sekundi, onda obavijestite servisnu službu.

15 Skladištenje i zbrinjavanje

15.1 Stavljanje uređaja izvan pogona

1. Isključite uređaj. → *Stranica 97*
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
 - Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
3. Izvadite sve namirnice.
4. Odmrznite uređaj. → *Stranica 102*
5. Očistite uređaj. → *Stranica 103*
6. Ostavite uređaj otvoren kako bi se osiguralo prozračivanje unutrašnjosti.

15.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

UPOZORENJE

Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!

Djeca se mogu zatvoriti u uređaj i ugroziti svoje živote.

- ▶ Kako bi se djeci otežalo da se popnu unutra, police i posude ne možete vaditi iz uređaja.
- ▶ Djecu držite podalje od starih uređaja.

⚠ UPOZORENJE**Opasnost od požara!**

U slučaju oštećenja cijevi mogu istjecati zapaljivo sredstvo za hlađenje i štetni plinovi te se zapaliti.

► Ne oštećujte cijevi optoka sredstva za hlađenje, kao ni izolaciju.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

16 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godi-

na od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača koji lokalno vrijede. Minimalno trajanje jamstva (jamstva proizvođača za privatne korisnike) u Europskom gospodarskom području iznosi 2 godine, u skladu s važećim lokalnim uvjetima pružanja jamstva. Uvjeti pružanja jamstva ne utječu na druga prava i obaveze, na koje imate pravo u skladu s lokalnim zakonodavstvom.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja. Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

16.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

→ Sl. **1/4**

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

17 Tehnički podaci

Rashladno sredstvo, upotrebljivi volumen i ostali tehnički podaci nalaze se na označnoj pločici.

→ Sl. **1/4**

Taj proizvod sadrži svjetlo razreda energetske učinkovitosti G. Svjetlo je dostupno kao zamjenski dio i smije ga zamijeniti samo osposobljeno stručno osoblje.

Dodatne informacije o svojem modelu naći ćete na internetskoj stranici <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Ova web-adresa služi kao poveznica na

službenu bazu podataka o proizvodima Europske unije EPREL. Zatim slijedite upute za pretraživanje modela. Oznaka modela sastoji se od znaka ispred kose crte proizvodnog broja (E-Nr.) na označnoj pločici. Alternativno možete pronaći oznaku modela i u prvom retku EU energetske naljepnice.

¹ Vrijedi samo za zemlje u Europskom gospodarskom području



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001827315 (030415)

bg, ro, sr, hr